

Spark Line 32

inChaNet EVSE for 32A charging (for Europe including Norway)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. This document contains important instructions and warnings that must be followed when using the Electric Vehicle Supply Equipment (EVSE) made by inChaNet s.r.o.



WARNINGS

- Read this document before using the EVSE. Failure to follow any of the instructions or warnings in this document can result in *fire, electrical shock, serious injury or death*.
- The EVSE is designed only for charging of electric vehicles that support IEC 62196-1 and IEC 61851-1. Do not use it for any other purpose or with any other vehicle or object.
- This equipment is intended only for vehicles that do not require ventilation during charging.
- Do not use the EVSE in combination with sockets not compliant with all regulations.
- Do not use the EVSE if it is defective, fails to operate, appears cracked, corroded, frayed, broken or otherwise seriously damaged, or LED indicates serious internal error.
- Do not attempt to open, disassemble, repair, tamper with, or modify the EVSE. The EVSE is not user serviceable. Contact inChaNet s.r.o. or your reseller for any necessary repairs.
- Do not disconnect the EVSE while charging the vehicle.
- In order to protect the EVSE or any of its components from damage while in use or during transport, handle it with care and do not subject it to strong force, impact, pull, twist, tangle, drag. Avoid stepping on it.
- Protect the EVSE and its connectors from moisture and water. Do not use the EVSE in heavy rain or snowfall.
- Do not touch the EVSE's end terminals with sharp metallic objects, such as wires, needles or other tools.
- Do not damage the EVSE with sharp objects and do not insert foreign objects into any part of the EVSE.
- Ensure that the charging cable of the EVSE is not blocking the way for pedestrians, other vehicles or objects.
- Do not leave the EVSE in the hands of small children or incompetent people.
- If you have any questions or suggestions about the EVSE, contact inChaNet s.r.o. at info@inchanet.cz

SPECIFICATIONS

Rated charging current	Max 1x32A or 3x32A* (22kW) – depending on connector
Consumption in idle state	Less than 0,5W
Allowed ambient temperature	-40°C to +50°C
Degree of protection	Body and cable: IP65, plugs while used: IP44
Dimensions of the aluminum body	5 x 8 x 19cm (HxWxL)
Electric supply connector	CEE32 (red 5-pin plug for 32A)
Electric vehicle connector	Type 1 or Type 2 in accordance to IEC 62196-2 for 32A
Used phases	1 or 3 depending on connected car
Constructed in accordance with	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Full charging cable length	5m or 7,5m
Compatible electrical grid	TN-S, IT

*Max current and charging time depends on the characteristics of the electric vehicle that is being charged. The EVSE can limit max current in extreme temperatures.

USING THE EVSE – PLUGGING IN

- 1) Inspect the EVSE for any visible damage. Do not use the EVSE if damaged.
- 2) Plug the CEE plug of the EVSE into an industrial CEE socket. Do not use extension cords.
- 3) Red or blue LED on the EVSE should be alight for the first 2 seconds signaling ongoing initialization.
- 4) Red is signaling that TN-S grid is selected. Blue is signaling that IT grid is selected.
- 5) In case the LED does not change after 2 seconds, there is some problem with the grid (most probably PE wire was not detected correctly).
- 6) In case you need to change the selected grid, just press the button for 5 seconds during initialization phase. In some cases the EVSE can detect TN-S grid on its own, but in most cases, the user is solely responsible for selecting the right grid. EVSE will remember your selection for future use.
- 7) If everything is fine and PE wire is detected, the current settings is signaled by white LED flashes:
1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A, 5x – 20A, 6x – 25A, 7x – 32A.
- 8) After that, if everything is fine, the LED will light green.
- 9) Before plugging the connector into the car, you can set charging current by pressing the button repeatedly. Each time the button is pressed, a red or blue LED (depending on selected grid) will be lit for confirmation. The number of presses determines the charging current in the same way as the initial signalization: see point 7.
- 10) The number of button presses will be confirmed by the same number of white LED flashes.
- 11) If the CEE socket has a circuit breaker rated at less than 32A or if there is a risk of concurrence with other appliances, set your car or the EVSE to the appropriate charging rate*.
- 12) Now you can plug the connector of the EVSE into the car socket and charging will start automatically.

*It is important to set the right charging speed *before* plugging in. Otherwise the circuit breaker could pop out.

USING THE EVSE – STATUS SIGNALING

The EVSE can signal several statuses during, before or after the charging process.

In general, a green-lit LED means that everything is ok. An orange-lit LED means that charging is underway. And flashing LED means that there is a problem of some sort. The number of flashes depends on the type of the problem.

Green/orange LED flashing – charging speed can be affected:

1x (fast flashing) – problem with switching elements in the EVSE

2x – undervoltage or missing phases

3x – possible grid problems

4x – high temperature

Red LED flashing – charging will stop:

1x (fast flashing) – problem with switching elements in the EVSE

2x – problem with the residual current device

3x – problem with the PE or neutral wire

4x – overvoltage

5x – very high temperature

6x – unsupported charging mode

All these statuses are also written on the device for easier identification of the problem.

USING THE EVSE – UNPLUGGING

- 1) Do not unplug the EVSE under the load.
- 2) First, stop the charging process in the car.
- 3) Release the latch on car's charge port if needed.
- 4) Unplug the EVSE from the car and from the CEE socket.
- 5) Close the car's charge port cover if needed.

TROUBLESHOOTING

- 1) If charging slows down or stops abruptly, check the car's infotainment for any error message.
- 2) Check signaling LED on the EVSE (see Using the EVSE – status signaling).
- 3) If high temperature is the source of the problem, stopping charging until the EVSE or CEE socket cools down or directly cooling the EVSE/socket may help. If the problem appears regularly, check the wiring in your socket or contact inChaNet s.r.o. or your reseller.
- 4) In some cases – if charging has stopped – it might help to unplug the EVSE from the car and from the CEE socket.
- 5) If the problems persist contact inChaNet s.r.o. at email address: info@inchanet.cz

Spark Line 32

inChaNet EVSE zum Laden von 22kW (für Europa einschließlich Norwegen)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN. Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheitsvorschriften und Hinweise, die bei Anwendung des Ladegeräts für Elektrofahrzeuge (EVSE) von der Gesellschaft inChaNet s.r.o. befolgt werden müssen.

DE



WARNUNG

- Lesen Sie dieses Dokument durch bevor Sie das Ladegerät EVSE benutzen. Die Nichteinhaltung einiger Vorschriften oder Nichtbeachtung der in diesem Dokument beschriebenen Warnungen können *Brand, Elektrounfälle, ernsthafte Verletzungen oder Tod zur Folge haben*.
- EVSE ist zum Laden von Elektrofahrzeugen bestimmt, die den Standard IEC 62196-1 und IEC 61851-1 unterstützen. EVSE nicht zu anderen Zwecken oder für andere Fahrzeuge bzw. Objekte verwenden.
- EVSE ist nur für Fahrzeuge bestimmt, die während des Ladevorgangs keine Entlüftung erfordern.
- Verwenden Sie EVSE nicht in Kombination mit Steckdosen, die nicht alle Anforderungen der Norm erfüllen.
- Verwenden Sie nie ein fehlerhaftes, sichtbar rissiges, verrostetes oder ein anderwärtig beschädigtes Ladegerät EVSE, oder wenn LED einen ernsthaften Innenfehler anzeigt.
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen, auseinanderzunehmen, zu reparieren oder anzupassen. Bei einer Störung ist der Benutzer nicht zur Reparatur berechtigt. Sofern eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich an inChaNet s.r.o. oder ihren Verkäufer.
- Während des Ladevorgangs darf EVSE nicht abgetrennt werden.
- Bei der Benutzung und Manipulation ist mit dem Ladegerät EVSE vorsichtig umzugehen, um die Beschädigung desselben oder dessen Teile zu vermeiden. EVSE ist vor starken Anschlägen, Zugbeanspruchung, Verdrehungen, Verschlingungen oder Belastungen zu schützen.
- EVSE und insbesondere dessen Endstücke vor Feuchtigkeit und Wasser schützen. Bei starkem Regen und Schneefall darf EVSE nicht benutzt werden.
- Berühren Sie nicht die Endabgänge mit scharfen Metallgegenständen, wie Draht, Nadeln oder anderes Werkzeug.
- Beschädigen Sie EVSE nicht mit scharfen Gegenständen und legen Sie keine Fremdobjekte in irgendeinen Teil des Ladegeräts EVSE ein.
- Überzeugen Sie sich davon, dass das Ladekabel nicht die Bewegung von Personen, anderen Fahrzeugen oder weiteren Objekten behindert.
- EVSE ist kein Spielzeug für kleine Kinder und unmündige Personen.
- Sofern Sie irgendwelche Fragen oder Empfehlungen haben, wenden Sie sich bitte an uns unter folgender Adresse: info@inchanet.cz

SPEZIFIKATION

DE

Nennladestrom	max. 3x32A* (22kW) – in Abhängigkeit von dem Verbinder
Eigenverbrauch im Ruhezustand	weniger als 0,5W
Zulässige Umgebungstemperatur	-40°C bis +50°C
Schutzgrad	Gehäuse und Kabel: IP65, Endstücke im eingesteckten Zustand: IP44
Abmessungen des Alu-Gehäuses	5 x 8 x 19cm (HxBxL)
Endstück des elektr. Anschlusses	CEE32 (rot, 5-Stifte für 32A)
Endstück für das Elektrofahrzeug	Typ 1 oder Typ 2 gemäß IEC 62196-2 für 32A
Benutzte Phasen	1 oder 3 je nach angeschlossenen Fahrzeug
Hergestellt in Übereinstimmung mit	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Gesamtlänge	5m oder 7,5m
Kompatibles Stromnetz	TN-S, IT

*Maximaler Strom und Ladezeit hängen von den Eigenschaften des aufzuladenden Elektrofahrzeugs ab. EVSE kann den Ladestrom bei hohen Temperaturen begrenzen.

ANWENDUNG DES LADEGERÄTS EVSE –ANSCHLUSS



- 1) EVSE auf äußere Beschädigung überprüfen. EVSE bei Beschädigung nicht verwenden.
- 2) CEE-EVSE Stecker in die industrielle CEE Steckdose einstecken. Keine Verlängerungskabel verwenden.
- 3) Rote oder blaue LED sollte auf EVSE erste 2 Sekunden als Anzeige der verlaufenden Initiierung aufleuchten.
- 4) Rote LED signalisiert, das TN-S Netz ausgewählt wurde. Blaue signalisiert, das IT Netz ausgewählt wurde.
- 5) Wechselt die LED nach 2 Sekunden nicht, besteht ein Problem mit dem Netz (wahrscheinlich wurde der PE-Leiter nicht korrekt identifiziert) - überprüfen Sie korrektes Einstecken des Steckers oder die Hausverteilung.
- 6) Soll das ausgewählte Netz geändert werden, betätigen Sie die Taste für 5 Sekunden im Laufe der Initiierungsphase, wodurch das andere Netz gewählt wird. In einigen Fällen kann EVSE das TN-S Netz selbst erkennen, doch in den meisten Fällen ist ausschließlich der Benutzer für die korrekte Netzwahl verantwortlich.
- 7) Wurde der PE-Leiter korrekt identifiziert und die Initiierung erfolgte erfolgreich, wird durch blinkende weiße LED die aktuelle Einstellung des Ladestromes angezeigt: **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A, 5x – 20A, 6x – 25A, 7x – 32A.**
- 8) Ist anschließend alles in Ordnung, leuchtet die LED konstant grün.
- 9) Zu jedem Zeitpunkt vor dem Anschluss des Steckers zum Fahrzeug können Sie den maximalen Ladestrom wählen. Jedes Betätigen der Taste wird (je nach dem gewählten Netz) durch Aufleuchten der roten oder blauen LED bestätigt. Anzahl der Betätigungen bestimmt den Ladestrom in gleicher Form wie bei der einführenden Signalisierung: siehe Punkt 7
- 10) Die Anzahl der Tastenbetätigungen wird durch die gleiche Anzahl der weißen LEDs bestätigt
- 11) Wird die CEE-Steckdose durch einen Schutzschalter mit weniger als 32 A abgesichert, bzw. ein Gleichlauf mit anderen Verbrauchern droht, ist im Fahrzeug oder auf EVSE der gewünschte Ladestrom einzustellen*.
- 12) Nun können Sie den Stecker in das Fahrzeug einstecken und der Ladevorgang startet automatisch.

*Es ist wichtig die richtige Ladegeschwindigkeit *vor* dem Anschließen des EVSE am Fahrzeug einzustellen. Im umgekehrten Fall kann es zum Auslösen eines Schutzschalters kommen.

ANWENDUNG DES LADEGERÄTS EVSE – ZUSTANDSSIGNALISIERUNG

DE

EVSE kann vor, während oder nach dem Ladevorgang mehrere Zustände signalisieren.

Allgemein gilt, dass die leuchtende grüne LED die Bereitschaft zum Laden anzeigt. Die leuchtende orange LED bedeutet, dass gerade der Ladevorgang verläuft. Blinkt die LED-Diode, bedeutet es, dass irgendein Problem besteht. Typen und Wichtungen der unterschiedlichen Blinkanzeigen sind unten beschrieben:

Blinken der grünen/orangen LED – kann einen Einfluss auf die Ladegeschwindigkeit haben:

1x (schnelles Blinken) – Problem mit den Hauptschaltelementen im EVSE

2x – Unterspannung oder fehlende Phase

3x – mögliche Probleme mit dem Anschluss am Netz

4x – hohe Temperatur

Blinken der roten LED – das Laden wird abgeschaltet:

1x (schnelles Blinken) – Problem mit den Hauptschaltelementen im EVSE

2x – Problem mit dem Fehlerstromschutzschalter

3x – Problem mit dem PE oder Nullleiter

4x – Überspannung

5x – sehr hohe Temperaturen

6x – nicht unterstützter Lademodus

Alle diese Zustände sind auch direkt am Ladegerät EVSE zwecks einfacherer Identifikation von Problemen beschrieben.

ANWENDUNG DES LADEGERÄTS EVSE - ABSCHALTEN



- Trennen Sie das Ladegerät EVSE nicht während des Ladevorgangs ab.
- Stellen Sie zuerst das Aufladen im Fahrzeug ab.
- Sofern es erforderlich ist, lösen Sie den Riegel im Ladeport des Fahrzeugs.
- Trennen Sie EVSE am Fahrzeug und an der CEE-Steckdose ab.
- Sofern es notwendig ist, schließen Sie den Schutz des Ladeports.

LÖSEN VON PROBLEMEN

- Verlangsamt sich der Ladevorgang oder kommt es zum plötzlichen Anhalten, kontrollieren Sie das Bordsystem im Fahrzeug, ob es keinen Fehlerzustand angezeigt.
- Kontrollieren Sie die Signalisierungs-LED am Ladegerät EVSE (siehe Anwendung EVSE - Zustandssignalisierung).
- Liegt die Ursache des Problems in der hohen Temperatur, kann eine Unterbrechung des Ladevorgangs bis zur Abkühlung von EVSE oder seine direkte Abkühlung Abhilfe schaffen. Sollte dies regelmäßig geschehen, Schaltung des Steckers überprüfen, Kontrolle von Überhitzung der Anschlussleiter, bzw. Kontakt mit inChaNet s.r.o. oder mit Ihrem Händler.
- In einigen Fällen – sofern es zum Anhalten des Ladevorgangs gekommen ist – kann es behilflich sein EVSE vom Auto und von der CEE-Steckdose zu trennen.
- Im Fall von andauernden Problemen wenden Sie sich an inChaNet s.r.o. unter folgender Adresse: info@inchanet.cz

Spark Line 32

EVSE de inChaNet pour recharge à 22kW (Europe, y compris la Norvège)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. Ce document contient des consignes et avertissements importants à respecter lors de l'utilisation de l'équipement d'alimentation des véhicules électriques (EVSE) de inChaNet s.r.o.

FR

AVERTISSEMENT

- Lire ce document avant l'utilisation de l'EVSE. Risque d'*incendie, d'électrocution et d'accident grave ou mortel* en cas de non respect des consignes ou avertissements indiqués ci-dessous.
- L'EVSE est conçu uniquement pour la recharge des véhicules électriques conformes aux normes IEC 62196-1 et IEC 61851-1. Ne pas utiliser à d'autres fins ou avec d'autres véhicules ou installations.
- L'EVSE est conçu uniquement pour les véhicules ne requérant pas de ventilation lors de la recharge.
- Ne pas utiliser l'EVSE avec des prises ne respectant pas toutes les exigences imposées par les normes.
- Ne pas utiliser l'EVSE en cas de défaillance, fissures apparentes, corrosion ou autre endommagement grave ou si la LED signale un défaut interne grave.
- Ne pas tenter d'ouvrir, démonter, réparer ou modifier l'équipement. L'utilisateur n'est pas autorisé à procéder à la réparation en cas de défaillance. Si une réparation s'avère nécessaire, contactez inChaNet s.r.o. ou votre distributeur.
- Ne pas déconnecter l'EVSE au cours de la recharge.
- Utiliser et transporter l'EVSE avec précaution pour éviter tout endommagement de l'équipement entier ou de ses composants. Éviter des chocs importants, traction, torsion, emmêlement; ne pas exercer de poids sur l'EVSE.
- Protéger l'EVSE et en particulier ses prises contre l'humidité et l'eau. Ne pas utiliser l'EVSE en cas de forte pluie ou neige.
- Éviter le contact des broches terminales avec des objets métalliques tranchants tels que fil de fer, aiguilles ou autres outils.
- Ne pas abîmer l'EVSE avec des objets tranchants et ne pas introduire d'élément étranger dans aucune partie de l'EVSE.
- S'assurer que le câble de recharge ne gêne pas la circulation de personnes, de véhicules ou d'autres objets.
- Ne pas laisser l'EVSE à la portée des petits enfants ou des personnes incapables.
- Pour toute question ou suggestion merci de nous contacter à: info@inchanet.cz

SPÉCIFICATIONS

FR

Courant de recharge nominal	Max 3x32A* (22kW) – en fonction du connecteur
Consommation propre au repos	Moins de 0,5W
Température ambiante admissible	-40°C à +50°C
Degré de protection	Boîtier et câble : IP65, prises insérées : IP44
Dimensions du boîtier aluminium	5 x 8 x 19 cm (hxlxL)
Prise côté infrastructure	CEE32 (rouge 5 broches à 32A)
Prise côté véhicule	Type 1 ou Type 2 selon IEC 62196-2 à 32A
Phases utilisées	1 ou 3 en fonction du véhicule branché
Conforme aux normes	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Longueur totale	5m ou 7,5m
Réseau électrique compatible	TN-S, IT

*Le courant maximum et le temps de recharge découlent des paramètres du véhicule rechargé. L'EVSE permet de réduire le courant de recharge en cas de températures élevées.

UTILISATION DE L'EVSE – BRANCHEMENT

- 1) Vérifier que l'EVSE ne présente pas d'endommagement extérieur. Si l'EVSE est endommagé, ne pas l'utiliser.
- 2) Brancher la fiche CEE de l'EVSE dans une prise CEE industrielle. Ne pas utiliser de rallonge.
- 3) Le voyant rouge ou bleu situé sur l'EVSE devrait s'allumer durant les 2 premières secondes pour signaler que l'initialisation est en cours.
- 4) Le voyant rouge signale que le réseau TN-S a été sélectionné. Le voyant bleu signale que le réseau IT a été sélectionné.
- 5) Si au bout de deux secondes la signalisation du voyant reste inchangée, il existe un problème lié au réseau (probablement le fil PE n'a pas été correctement détecté) – vérifier le bon branchement de la prise ou de l'installation électrique.
- 6) En cas de besoin de changer de réseau sélectionné, maintenir le bouton pendant 5s en phase d'initialisation pour sélectionner l'autre réseau. Dans certains cas l'EVSE peut détecter le réseau TN-S par soi-même, mais dans la plupart des cas seul l'utilisateur est responsable pour la bonne sélection du réseau.
- 7) Une fois que le fil PE a été correctement détecté et l'équipement a été initialisé avec succès, le voyant blanc se met à clignoter pour signaler le courant de charge actuellement sélectionné: **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A, 5x – 20A, 6x – 25A, 7x – 32A.**
- 8) Ensuite, si tout se déroule correctement, le voyant s'allume en continu en couleur verte.
- 9) A n'importe quel moment précédant au branchement du connecteur au véhicule, il est possible de sélectionner le courant de charge maximum. A chaque pression sur le bouton, le voyant rouge ou bleu (en fonction du réseau sélectionné) s'allume pour confirmer votre sélection. Le courant de charge est déterminé par le nombre de pressions tout comme lors de la signalisation initiale (voir point 7).
- 10) Le nombre de boutons de pression sera confirmé par le même nombre de LED blanches
- 11) Si la prise CEE est protégée par un disjoncteur de moins de 32A ou si une connexion en parallèle d'autres appareils est probable, sélectionner le courant de charge souhaité dans le véhicule ou sur l'EVSE*.
- 12) Maintenant vous pouvez brancher le connecteur au véhicule, le chargement commencera automatiquement.

*Il est important de régler une vitesse de recharge correcte *avant* que l'EVSE soit branché dans le véhicule. Dans le cas contraire le disjoncteur pourrait de déclencher.



UTILISATION DE L'EVSE – SIGNALISATION DE L'ETAT



L'EVSE peut indiquer plusieurs statuts avant, au cours de, ou à la fin du processus de recharge. De manière générale, la LED verte allumée indique que l'équipement est prêt pour la recharge. La LED orange allumée signifie que la recharge est en cours. Une diode LED clignotante signale un problème. Les différents types et degrés de gravité des différents clignotements sont décrits ci-dessous:

LED verte/orange clignotante – la vitesse de recharge peut être affectée:

- 1x (clignotement rapide) – problème lié aux principaux éléments de commutation de l'EVSE
- 2x – sous-tension ou phase manquante
- 3x – possible problème lié à la connexion au réseau
- 4x – température trop élevée

LED rouge clignotante – recharge sera interrompue:

- 1x (clignotement rapide) – problème lié aux principaux éléments de commutation de l'EVSE
- 2x – problème avec dispositif différentiel à courant résiduel
- 3x – problème lié au fil PE ou neutre
- 4x – surtension
- 5x – température trop élevée
- 6x – mode de recharge non supporté

Pour une identification plus simple des problèmes, vous trouverez la description complète des états aussi directement sur l'EVSE.

UTILISATION DE L'EVSE – DÉBRANCHEMENT

FR

- Ne pas débrancher l'EVSE au cours de la recharge.
- Arrêter tout d'abord la recharge dans le véhicule.
- Si besoin, libérer le verrouillage de la trappe de chargement du véhicule.
- Débrancher l'EVSE du véhicule et de la borne CEE.
- Se besoin, refermer la trappe de chargement.

DÉPANNAGE

- Si le chargement ralentit ou s'arrête brusquement, vérifier le système de bord pour d'éventuels défauts affichés.
- Vérifier la LED de signalisation de l'EVSE (voir Utilisation de l'EVSE – signalisation de l'état).
- Si le problème est lié à une température élevée, il peut s'avérer utile d'arrêter le chargement jusqu'au refroidissement de l'EVSE ou de le refroidir directement. Si ce problème se produit régulièrement, vérifier le branchement de la prise pour détecter la surchauffe des fils d'alimentation ou éventuellement prendre contact avec inChaNet s.r.o. ou avec votre distributeur.
- Dans certains cas – lorsque la recharge s'arrête – il peut s'avérer utile de débrancher l'EVSE du véhicule et de la borne CEE.
- En cas de problème persistant, veuillez contacter inChaNet s.r.o. à : info@inchanet.cz

Spark Line 32

inChaNet EVSE per ricarica da 22kW (L'Europa, tra cui la Norvegia)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

INFORMAZIONI IMPORTANTI sulla SICUREZZA. Il presente documento contiene istruzioni ed avvertenze importanti che devono essere seguite durante l'impiego del dispositivo di ricarica per veicoli elettrici (EVSE) della inChaNet s.r.o.

AVVERTENZA

- Leggete questo documento prima di utilizzare EVSE. Il mancato rispetto di alcune informazioni o avvertenze, descritte in questo documento, può avere come risultato: *un incendio, lesioni da corrente elettrica, ferite gravi, la morte.*
- EVSE é stato progettato solo per caricare veicoli elettrici che soddisfano gli standard IEC 62196-1 e IEC 61851-1. Non utilizzatelo con fini differenti, con altri veicoli o oggetti.
- EVSE é stato progettato solo per veicoli che non necessitano di ventilazione durante la carica.
- Non utilizzate EVSE in combinazione con prese elettriche che non soddisfano tutti i requisiti normativi.
- Non utilizzate EVSE nel caso in cui sia difettoso, visibilmente compromesso, corrosivo, seriamente danneggiato oppure il LED indichi un grave errore interno.
- Non cercate di aprire, smontare, riparare o modificare il dispositivo. L'utente non é autorizzato alla riparazione in caso di guasto. Nel caso si renda necessaria una riparazione, contattate inChaNet s.r.o. oppure un rivenditore autorizzato.
- Non scollegate EVSE durante la carica.
- Durante l'utilizzo ed il trasporto di EVSE, manipolatelo con prudenza onde evitare il danneggiamento del dispositivo o di una parte di esso. Non esponete EVSE a forti urti, trazione, torsione, aggrovigliamento o sovraccarico.
- Proteggete EVSE, in particolare modo i terminali, dall'umidità e dall'acqua. Non utilizzate EVSE nel caso di pioggia forte o neve.
- Non toccate i terminali con oggetti metallici appuntiti come fili metallici, spilli ed altri attrezzi.
- Non danneggiate EVSE con oggetti affilati e non inserite corpi estranei in nessuna parte di EVSE.
- Assicuratevi che il cavo di carica non ostacoli il movimento di pedoni, altri veicoli o soggetti.
- Non lasciate giocare con EVSE ne i bambini ne le persone con ridotte capacità di intendere e volere.
- Nel qual caso abbiate domande o suggerimenti da fare, contattateci su info@inchanet.cz

SPECIFICHE

IT

Corrente di carica nominale	Max 3x32A* (22kW) – a seconda del connettore
Assorbimento in fase di inattività	Meno di 0,5W
Temperatura esterna di esercizio	da -40°C a +50°C
Grado di protezione	Corpo e cavo: IP65, terminale inserito: IP44
Misure del corpo in alluminio	5 x 8 x 19cm (Alt.xLar.xLun.)
Terminale elettrico di alimentazione	CEE32 (rosso pentapolare a 32A)
Terminale per il veicolo elettrico	Tipo 1 o Tipo 2 secondo la norma IEC 62196-2 a 32A
Fase utilizzata	mono o trifase a seconda del veicolo collegato
Prodotto in conformità con	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Lunghezza totale	5m o 7,5m
Rete elettrica compatibile	TN-S, IT

*La corrente di picco ed il tempo di carica dipende dalle caratteristiche del veicolo elettrico caricato. EVSE può limitare la corrente di carica in caso di temperature elevate.

UTILIZZO di EVSE – CONNESSIONE

- 1) Controllate EVSE se non sono visibili danni esterni. Non utilizzate EVSE nel caso in cui sia danneggiato.
- 2) Inserite il terminale CEE di EVSE nella presa industriale CEE. Non utilizzate prolunghe.
- 3) Il diodo LED Rosso o Blu dovrebbe accendersi per i primi 2 secondi segnalando che l'inizializzazione è in corso.
- 4) La spia Rossa indica che la rete TN-S è stata selezionata. La spia Blu indica la selezione della rete IT.
- 5) Se dopo 2 secondi la spia LED non cambia, c'è un problema con la rete (probabilmente, il conduttore PE non è stato correttamente rilevato) – verificate se la presa è connessa correttamente oppure verificate che le connessioni della rete elettrica domestica siano corrette.
- 6) Nel caso in cui avete bisogno di selezionare una rete differente, premete il tasto per un periodo di 5 secondi durante la fase di inizializzazione. In tale maniera si selezionerà la seconda rete. In alcuni casi, EVSE riesce da solo a riconoscere la rete TN-S, ma nella maggior parte dei casi la corretta selezione della rete è sola responsabilità dell'utente.
- 7) Nel caso in cui il conduttore PE è correttamente rilevato e l'inizializzazione ha avuto successo, il lampeggiare del LED bianco indica l'attuale regolazione della corrente di: **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A, 5x – 20A, 6x – 25A, 7x – 32A.**
- 8) Successivamente, se tutto è in ordine la luce del diodo LED è di colore Verde fissa.
- 9) In qualsiasi momento, precedente l'inserimento del connettore nell'automobile, potete selezionare la massima corrente di carica. Ogni pressione del pulsante è confermata dall'accensione del LED Rosso o Blu (a seconda della rete selezionata). Ad ogni pressione del pulsante corrisponde una diversa corrente di carica così come durante l'inizializzazione: vedi il punto 7.
- 10) Il numero di presse del tasto sarà confermato con lo stesso numero di LED bianchi lampeggia
- 11) Nel caso in cui, la presa CEE è protetta da un interruttore di capacità inferiore a 32A oppure incombe il possibile uso insieme ad altri apparecchi elettrici, regolate, nell'automobile, o direttamente su EVSE la corrente di carica richiesta*.
- 12) Ora potete inserire il connettore nell'automobile, la carica si attiverà automaticamente.

*É importante impostare una corretta velocità di carica *prima* di inserire EVSE nel veicolo. In caso contrario il fusibile si può bruciare.

UTILIZZO di EVSE – SEGNALAZIONI di STATO

EVSE può fornire varie segnalazioni di stato prima, durante e dopo il processo di carica.

In generale, valgono le seguenti indicazioni: LED verde – pronto alla carica; LED arancione – carica in corso; diodo LED lampeggiante – qualche problema. Il tipo e la severità dei vari lampeggi sono riportati di seguito:

IT

Lampeggio LED verde/arancione – può influenzare la velocità di carica:

1x (lampeggio veloce) – problema con gli elementi commutatori principali di EVSE

2x – sottotensione o fase mancante

3x – possibile problema di connessione alla rete

4x – temperatura alta

Lampeggio LED rosso – la carica verrà fermata:

1x (lampeggio veloce) – problema con gli elementi commutatori principali di EVSE

2x – problema con interruttore differenziale

3x – problema con il conduttore di PE o neutro

4x – sovratensione

5x – temperatura eccessivamente alta

6x – modalità di carica non supportata

Tutte queste segnalazioni di stato sono riportate su EVSE per una più semplice identificazione del problema.

UTILIZZO di EVSE – DISCONNESSIONE

IT

- Non scollegare EVSE durante la carica.
- Fermate prima la carica nel veicolo.
- Se necessario, allentate il fermo della presa di carica del veicolo.
- Scollegate EVSE dal veicolo e successivamente dalla presa CEE.
- Se necessario, chiudete lo sportello della presa di carica.

SOLUZIONE ai PROBLEMI

- Nel caso in cui la carica rallenti o si fermi improvvisamente, controllate se il sistema di bordo del veicolo non indica uno stato errore.
- Controllate il LED di segnalazione su EVSE (vedi Utilizzo di EVSE – segnalazioni di stato).
- Nel caso in cui il motivo del problema sia una eccessiva temperature, la sospensione della carica sino a che EVSE non si raffredda o il di esso diretto raffreddamento possono aiutare. Nel caso in cui il problema si verifichi regolarmente, controllate la connessione della presa per verificare un eventuale surriscaldamento dei cavi, eventualmente, contattate inChaNet s.r.o. o il Vostro rivenditore.
- In alcuni casi, se la carica si é interrotta, può aiutare lo scollegamento di EVSE dal veicolo e dalla presa CEE.
- Nel caso i problemi dovessero continuare contattate inChaNet s.r.o. su: info@inchanet.cz

Spark Line 32

inChaNet EVSE pro 32A nabíjení (pro Evropu včetně Norska)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE. Tento dokument obsahuje důležité instrukce a upozornění, které musí být následovány při užívání napájecího zařízení pro elektrická vozidla (EVSE) od inChaNet s.r.o.

VAROVÁNÍ

- Přečtěte si tento dokument před použitím EVSE. Nedodržení některých instrukcí nebo varování popsanych v tomto dokumentu může mít za důsledek *požár, úraz elektrickým proudem, vážné zranění či smrt*.
- EVSE je navrženo pouze pro nabíjení elektrických vozidel podporujících standard IEC 62196-1 a IEC 61851-1. Nepoužívejte ho k jiným účelům nebo s jinými vozidly či objekty.
- EVSE je určeno pouze pro vozidla, jež nevyžadují odvětrávání během nabíjení.
- Nepoužívejte EVSE v kombinaci se zásuvkami nesplňujícími všechny požadavky norem.
- Nepoužívejte EVSE pokud je vadné, viditelně popraskané, zkorodované či jinak vážně poškozeno, nebo LED indikuje závažnou vnitřní chybu.
- Nesnažte se zařízení otevřít, rozebrat, opravit nebo upravit. Uživatel není oprávněn k opravě pokud dojde k poruše. Kontaktujte inChaNet s.r.o. nebo vašeho prodejce, jsou-li nutné opravy.
- Neodpojujte EVSE v průběhu nabíjení.
- Při užívání a převážení EVSE s ním zacházejte opatrně, aby nedošlo k poškození jeho nebo jeho součástí. Nevystavujte EVSE silným nárazům, tahu, kroucení, zamotání nebo zatížení.
- Chraňte EVSE a obzvláště jeho koncovky před vlhkostí a vodou. Nepoužívejte EVSE v silném dešti či sněžení.
- Nedotýkejte se koncových vývodů ostrými kovovými předměty, jako jsou dráty, jehly či jiné nářadí.
- Nepoškozujte EVSE ostrými předměty a nekládejte cizí objekty do jakékoli části EVSE.
- Ujistěte se, že nabíjecí kabel nebrání v pohybu chodcům, jiným vozidlům nebo dalším objektům.
- Nenechávejte EVSE na hraní malým dětem a nesvéprávným osobám.
- Máte-li jakékoli otázky nebo doporučení, kontaktujte nás na: info@inchanet.cz



SPECIFIKACE

Jmenovitý nabíjecí proud	Max 1x32A nebo 3x32A* (22kW) – záleží na konektoru
Vlastní spotřeba v klidovém stavu	Méně než 0,5W
Přípustná okolní teplota	-40°C do +50°C
Stupeň ochrany	Tělo a kabel: IP65, koncovky v zasunutém stavu: IP44
Rozměry hliníkového těla	5 x 8 x 19cm (VxŠxD)
Koncovka elektrického přívodu	CEE32 (červený 5-ti kolík na 32A)
Koncovka pro elektrické vozidlo	Typ 1 nebo Typ 2 podle IEC 62196-2 na 32A
Počet fází	1 nebo 3 dle připojeného vozidla a konektoru
Vyrobeno v souladu s	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Celková délka	5m nebo 7,5m
Kompatibilní elektrická síť	TN-S, IT



*Maximální proud a dobíjecí čas závisí na vlastnostech nabíjeného elektrického vozidla. EVSE může omezit nabíjecí proud při vysokých teplotách.

UŽÍVÁNÍ EVSE – PŘIPOJENÍ

- 1) Zkontrolujte EVSE, zda není vidět vnější poškození. Nepoužívejte EVSE, je-li poškozeno.
- 2) Zasuňte CEE koncovku EVSE do průmyslové CEE zásuvky. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- 3) Červená nebo modrá LED dioda na EVSE by měla svítit první 2 sekundy signalizujíc probíhající inicializaci.
- 4) Červená signalizuje, že je vybrána TN-S síť. Modrá signalizuje, že je vybrána IT síť.
- 5) Pokud se po dvou vteřinách nezmění LED, je zde nějaký problém se sítí (pravděpodobně PE vodič nebyl správně detekován) – ověřte správné zapojení zásuvky nebo domovních rozvodů.
- 6) V případě, že potřebujete změnit vybranou síť, stiskněte tlačítko na dobu 5s během inicializační fáze, čímž se vybere druhá síť. V některých případech dokáže EVSE poznat TN-S síť samo, ale ve většině případů je výhradně uživatel zodpovědný za správný výběr sítě.
- 7) Je-li PE vodič správně detekován a inicializace úspěšná, pak blikání bílé LED signalizuje aktuální nastavení nabíjecího proudu: **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A, 5x – 20A, 6x – 25A, 7x – 32A**.
- 8) Poté, je-li vše v pořádku, LED dioda svítí trvale zelenou barvou.
- 9) Kdykoli před připojením konektoru do vozidla můžete zvolit maximální nabíjecí proud. Každý stisk tlačítka je potvrzen rozsvícením červené nebo modré LED (podle zvolené sítě). Počet stisknutí určuje nabíjecí proud stejně jako při úvodní signalizaci: viz bod 7.
- 10) Počet stisknutí bude potvrzen stejným počtem bliknutí bílou LED.
- 11) Pokud je CEE zásuvka jištěna méně než 32A jističem nebo hrozí souběh s jinými spotřebiči, nastavte ve vozidle nebo na EVSE požadovaný nabíjecí proud*.
- 12) Nyní můžete zasunout konektor do vozidla a nabíjení se spustí automaticky.

*Je důležité nastavit správnou rychlost nabíjení *před* připojením konektoru do vozidla. V opačném případě může dojít k vybavení jističe.



UŽÍVÁNÍ EVSE – SIGNALIZACE STAVU

EVSE může signalizovat několik stavů před, během, nebo po nabíjecím procesu.

Obecně platí, že svítící zelená LED znamená připraveno k nabíjení. Svítící oranžová LED znamená, že právě probíhá nabíjení. A blikání LED diody znamená nějaký problém. Typy a závažnosti různých blikání jsou popsány níže:



Blikání zelené/oranžové LED – může mít vliv na rychlost nabíjení:

- 1x (rychlé blikání) – problém s hlavními spínacími prvky v EVSE
- 2x – podpětí nebo chybějící fáze
- 3x – možný problém s připojením k síti
- 4x – vysoká teplota

Blikání červené LED – nabíjení bude zastaveno:

- 1x (rychlé blikání) – problém s hlavními spínacími prvky v EVSE
- 2x – problém s proudovým chráničem
- 3x – problém s PE nebo N vodičem
- 4x – přepětí
- 5x – velmi vysoká teplota
- 6x – nepodporovaný mód nabíjení

Všechny tyto stavy jsou také popsány přímo na EVSE pro snazší identifikaci problému.

UŽÍVÁNÍ EVSE – ODPOJENÍ

- Neodpojujte EVSE z CEE zásuvky během nabíjení.
- Zastavte nejprve nabíjení ve vozidle.
- Je-li zapotřebí, uvolněte západku v nabíjecím portu vozidla.
- Odpojte EVSE z vozidla a CEE zásuvky.
- Je-li zapotřebí, zavřete kryt nabíjecího portu.



ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Pokud se nabíjení zpomalí nebo náhle zastaví, zkontrolujte palubní systém ve vozidle zda neindikuje chybový stav.
- Zkontrolujte signalizační LED na EVSE (viz Užívání EVSE – signalizace stavu).
- Je-li vysoká teplota příčinou problému, zastavení nabíjení do doby než vychladne EVSE nebo jeho přímé ochlazení může pomoci. Pokud by k tomu docházelo pravidelně, zkontrolujte zapojení zásuvky zda se nepřehřívají přívodní vodiče, případně kontaktujte inChaNet s.r.o. nebo vašeho prodejce.
- V některých případech – pokud se nabíjení zastavilo – může pomoci odpojit EVSE z auta a z CEE zásuvky.
- V případě přetrvávajících potíží kontaktujte inChaNet s.r.o. na: info@inchanet.cz

Spark Line 32

inChaNet EVSE voor laden bij 22kW (Europa, met inbegrip van Noorwegen)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. Dit document bevat belangrijke instructies en waarschuwingen die moeten worden gevolgd bij het gebruik van de elektrische voedingsapparaten voor elektrische voertuigen (EVSE) van inChaNet s.r.o.

WAARSCHUWING

- Lees dit document voordat u de EVSE in gebruik neemt. Het negeren van deze instructies of waarschuwingen die in dit document beschreven zijn, kan leiden tot *brand, elektrische schok, ernstig letsel of overlijden*.
- De EVSE is alleen ontworpen voor het opladen van elektrische voertuigen die aan de standaard IEC 62196-1 en IEC 61851-1 voldoen. Gebruik de EVSE niet voor andere doeleinden of voor andere voertuigen of objecten.
- De EVSE is alleen bedoeld voor voertuigen die tijdens het opladen geen ventilatie nodig hebben.
- Gebruik de EVSE niet in combinatie met contactdozen die niet aan alle eisen van de normen voldoen.
- Gebruik de EVSE niet als hij defect is, zichtbare barsten vertoond, verroest of anderszins zwaar beschadigd is, of als de LED een ernstige interne fout meldt.
- Probeer het apparaat niet te openen, te demonteren, te repareren of aan te passen. De gebruiker is niet bevoegd om te repareren als er een storing optreedt. Neem contact op met InChaNet s.r.o. of met uw dealer als reparaties nodig zijn.
- Ontkoppel de EVSE tijdens het laadproces niet.
- Behandel de EVSE bij gebruik en transport voorzichtig, zodat er geen schade aan het apparaat of de onderdelen ervan wordt toegebracht. Stel de EVSE niet bloot aan sterke schokken, aan trekken, draaien, verwarren of belasting.
- Bescherm de EVSE vooral de kabelaan sluitingen tegen vocht en water. Gebruik de EVSE niet in zware regen of sneeuwval.
- Raak de terminalpinnen niet aan met scherpe metalen voorwerpen, zoals draden, naalden of ander gereedschap.
- Beschadig de EVSE niet met scherpe voorwerpen en plaats geen vreemde objecten in delen van de EVSE.
- Zorg ervoor dat de laadkabel geen voetgangers, andere voertuigen of andere objecten belemmert.
- Laat geen kleine kinderen of onbekwame personen met de EVSE spelen.
- Als u vragen of suggesties hebt, neem dan contact met ons op: info@inchanet.cz

SPECIFICATIES

Nominale laadstroom	Max 3x32A* (22kW) - afhankelijk van de connector
Energieverbruik in ruststand	Minder dan 0,5W
Toegestane omgevingstemperatuur	-40°C tot + 50°C
Beschermingsgraad	Behuizing en kabel: IP65, terminals ingetrokken: IP44
Afmetingen aluminium behuizing	5 x 8 x 19 cm (HxBxL)
Einde van de elektrische leiding	CEE32 (contactdoos met rode 5-pinnen op 32A)
Terminal voor elektrische voertuigen	Type 1 of Type 2 volgens IEC 62196-2 bij 32A
Gebruikte fase	1 of 3 volgens aangesloten voertuig
Vervaardigd in overeenstemming met de normen	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Totale lengte	5m of 7,5m
Compatibel elektriciteitsnet	TN-S, IT



*Maximale stroom en oplaadtijd is afhankelijk van de eigenschappen van het op te laden elektrische voertuig. De EVSE kan de laadstroom beperken bij hoge temperaturen.

GEBRUIK VAN DE EVSE – AANSLUITINGEN

- 1) Controleer het laadpunt op uiterlijke zichtbare beschadigingen. Gebruik het laadpunt niet als het beschadigd is.
- 2) Duw de CEE-stekker van het laadpunt in de industriële CEE-contactdoos. Gebruik geen verlengsnoeren.
- 3) De rode of de blauwe LED op het laadpunt moet de eerste 2 seconden oplichten, wat aangeeft dat er initialisatie plaatsvindt.
- 4) Rood signaleert dat er een TN-S netwerk geselecteerd is. Blauw geeft aan dat er een IT-netwerk geselecteerd is.
- 5) Als de LED na twee seconden niet verandert, is er een probleem met het netwerk (waarschijnlijk wordt de PE-geleider niet correct gedetecteerd). Controleer juiste aansluiting op de contactdoos of de bedrading binnenshuis.
- 6) Druk gedurende 5 seconden tijdens de initialisatiefase op de knop in het geval dat u van geselecteerd netwerk moet wisselen. Er wordt dan een tweede netwerk geselecteerd. In sommige gevallen kan het laadpunt zelf het TN-S netwerk herkennen, maar in de meeste gevallen is uitsluitend de gebruiker verantwoordelijk voor de juiste keuze van het netwerk.
- 7) Als de PE-leiding correct gedetecteerd wordt en als de initialisatie succesvol verloopt, dan signaleert een knipperende witte LED de actuele status van de laadstroominstelling: **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A, 5x – 20A, 6x – 25A, 7x – 32A.**
- 8) Dan, als alles in orde is, licht de LED ononderbroken groen op.
- 9) U kunt op elk willekeurig ogenblik vóór aansluiting van de connector de maximale laadstroom selecteren. Elke maal indrukken van de knop wordt bevestigd door oplichten van de rode of de blauwe LED (volgens het geselecteerde netwerk). Het aantal malen indrukken bepaalt de laadstroom, net als bij de inleidende signalering: zie punt 7
- 10) Het aantal knoppen wordt bevestigd door hetzelfde aantal witte LED-flitsers
- 11) Als de CEE contactdoos met een stroomonderbreker van minder dan 32A is gezekeerd of als er overlapping dreigt met andere apparaten, stel dan in het voertuig of op het laadpunt de verlangde laadstroom* in.
- 12) Nu kunt u de stekker in het voertuig duwen en het opladen wordt automatisch gestart.

*Het is belangrijk om de juiste oplaadsnelheid in te stellen vóór aansluiting van de EVSE op het voertuig. Anders kan de zekering uitschakeling veroorzaken.

GEBRUIK VAN DE EVSE – TOESTANDSIGNALERING

De EVSE kan een aantal situaties vóór, tijdens en na het laadproces signaleren.

In het algemeen geldt dat een groen oplichtende LED betekent dat het apparaat gereed is om te laden.

Een oranje oplichtende LED geeft aan dat er wordt opgeladen. Een knipperende LED duidt op een probleem. De aard en de ernst van de verschillende vormen van knippen worden hieronder beschreven:

Een knipperende groene/oranje LED – kan invloed hebben op oplaadsnelheid:

1x (snel knippen) – probleem met de hoofdschakelementen in de EVSE

2x – onderspanning of ontbrekende fase

3x – mogelijk probleem met aansluiting op het net

4x – hoge temperatuur

Knipperende rode LED – opladen wordt gestopt:

1x (snel knippen) – probleem met de hoofdschakelementen in de EVSE

2x – probleem met de aardlekschakelaar

3x – probleem met de PE of nulleiding

4x – overspanning

5x – zeer hoge temperatuur

6x – niet-ondersteunde oplaadmodus

Al deze toestanden zijn ook beschreven op de EVSE voor een eenvoudigere identificatie van het probleem.



GEBRUIK VAN DE EVSE – ONTKOPPELING

- Ontkoppel de EVSE niet tijdens het laadproces.
- Stop eerst het opladen in de auto.
- Ontgrendel indien nodig, de oplaadpoort in de auto.
- Ontkoppel de EVSE van de auto en de CEE-contactdoos.
- Sluit indien nodig, de klep van de oplaadpoort.



PROBLEEMOPLOSSING

- Controleer, als het opladen vertraagt of plotseling stopt, het dashboard in het voertuig of het geen fout meldt.
- Controleer de LED-signalering op de EVSE (zie Gebruik van de EVSE – toestandsignalering).
- Als een hoge temperatuur de oorzaak van het probleem is, kan opschorten van het laden tot het tijdstip waarop het laadpunt is afgekoeld of directe koeling van het laadpunt helpen. Mocht dit regelmatig voorkomen, controleer dan de aansluiting van de contactdoos op oververhitting van de aanvoerleiding, of neem contact op met inChaNet s.r.o. of met uw dealer.
- In sommige gevallen – als het opladen gestopt is – kan het helpen om de EVSE los te koppelen van de auto en van de CEE-contactdoos.
- Als de problemen blijven bestaan, neem dan contact op met inChaNet s.r.o. via: info@inchanet.cz

Spark Line 32

inChaNet EVSE til 22kW opladning (for Europa herunder Norge)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

VIGTIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER. Dette dokument indeholder vigtige vejledninger og anvisninger som skal overholdes under anvendelse af opladningsudstyret til elektriske køretøjer (EVSE) fra inChaNet.s.r.o.



VARSEL

- Læs dette dokument omhyggeligt før anvendelse af EVSE. Manglende overholdelse af nogle vejledninger el. varsler nævnt i dette dokument kan medføre *brand, skader af el-strøm, alvorlige kvæstelser el. dødsfald*.
- EVSE er designet kun til opladning af elektriske køretøjer i overensstemmelse med IEC 62196-1 og IEC 61851-1 standarder. Anvend ikke udstyret til andre formål el. andre køretøjer el. genstander.
- EVSE er beregnet kun til køretøjer som ikke kræver udluftning under opladelsen.
- Anvend ikke EVSE i kombination med en stikdåse som ikke opfylder alle standarder.
- Anvend ikke EVSE med mangler, synlige revner, rust el. på anden måde alvorligt beskadiget el. når LED viser en alvorlig indvendig fejl.
- Prøv ikke at åbne, demontere, reparere el. justere udstyret. Opstår der en fejl, er brugeren ikke berettiget til reparation. For nødvendige reparationer kontakt inChaNet s.r.o. el. Din forhandler.
- Afbryd ikke EVSE under opladning.
- Under anvendelse og transport af EVSE skal Du håndtere den forsigtigt for at undgå skader på udstyret el. dets dele. Udsæt ikke EVSE for kraftigt stød, træk, vridning, sammenfiltring el. belastning.
- Beskyt EVSE og særligt dens afslutninger mod fugt og vand. Anvend ikke EVSE i stærk regn el. snevejr.
- Rør ikke pin-terminaler med skarpe genstander såsom tråd, nål el. andet værktøj.
- Undgå beskadigelse af EVSE med skarpe genstander og indsæt ikke nogle fremmede genstande i enhver del af EVSE.
- Vær sikker at opladningskablet generer ikke fodgængere, andre køretøjer el. andre genstande.
- Lad ikke småbørn og inkompetente personer leje med EVSE
- Har Du nogle spørgsmål el. anbefalinger, kontakt os på info@inchanet.cz

DA

SPECIFIKATION

Nævnligt opladningsstrøm	Max. 3x32A* (22kW) – afhængigt af konnektoren
Eget forbrug i rotilstand	under 0,5 W
Tilladt omgivelsestemperatur	-40°C til +50°C
Beskyttelsesgrad	Legeme og kabel: IP65, afslutninger i indsat tilstand: IP44
Mål af aluminiumslegeme	5 x 8 x 19 cm (HxBxL)
Afslutning af el-tilførsel	CEE32 (rødt 5-stik til 32A)
Afslutning af el-køretøj	Type 1 el. Type 2 ifølge IEC 62196-2 til 32A
Anvendte faser	1 el. 3 ifølge tilsluttet køretøj
Fremstillet i overensstemmelse med	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Total længde	5m el. 7,5m
Kompatibelt el-net	TN-S, IT

DA

*Max. strøm og opladningstid er afhængige af det opladede el-køretøjs egenskaber. Under høje temperaturer kan EVSE begrænse opladningsstrøm.

ANVENDELSE AF EVSE – TILSLUTNING

- 1) Kontroller EVSE for udvendig beskadigelse. Anvend ikke EVSE hvis den er beskadiget.
- 2) Skub CEE stikket af EVSE i industri CEE stikdåsen. Anvend ikke forlængelseskabler.
- 3) Rød el. blå LED diode på EVSE budre lyse i første 2 sek. som signalering om løbende initialisering.
- 4) Rød signalerer at TN-S nettet blev valgt. Blå signalerer at IT nettet blev valgt.
- 5) Vil LED ikke ændre sig efter to sekunder, opstod her noget problem med nettet (sandsynligvis blev PE lederen ikke detekteret rigtigt) – kontroller korrekt tilslutning af stikdåsen el. husets ledninger.
- 6) I tilfælde at Du har brug for at ændre det udvalgte net, tryk tasten ned i 5 sek. i løbet af initialiseringsfase, hermed vælges det andet net. I nogle tilfælde kan EVSE genkende TN-S nettet selv, dog er i fleste tilfælde brugeren ansvarlig for nettets rigtige valg.
- 7) Er PE-lederen detekteret rigtigt og intialisering blev succesfuld, vil blinkende hvid LED signalere den aktuelle indstilling af opladningsstrømmen: **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A, 5x – 20A, 6x – 25A, 7x – 32A.**
- 8) Derefter, hvis alt er i orden, lyser LED diode permanent i grøn farve.
- 9) Til enhver tid før tilslutning af konektor til bilen kan Du vælge den maksimale opladningsstrøm. Hvert tryk på tasten bliver bekræftet af optændt rød el. blå LED (ifølge det valgte net). Antal af tryk bestemmer opladningsstrømmen ligesom ved indledende signalering: se pkt. 7
- 10) Antal knapper vil blive bekræftet af det samme antal hvide LED-blink
- 11) Bliver CEE stikdåsen sikret mindre end med 32A afbryder el. i tilfælde af risiko for samtidig drift af flere apparater, indstil i bilen el. på EVSE den ønskede opladningsstrøm.*.
- 12) Nu kan Du skubbe konektor i bilen og opladning starter automatisk.

*Det er vigtigt at indstille opladnings korrekte hastighed *før* tilslutning af EVSE til køretøjet. I omvendt tilfælde kan sikringen blive afbrudt.

DA

ANVENDELSE AF EVSE – VISNING AF TILSTANDEN

EVSE kan vise flere tilstande før, under og efter opladningsprocessen.

Generelt gælder at lysende grøn LED betyder at udstyret er parat til opladning. Lysende orange LED betyder at opladning er i gang. LED diodens blinken betyder noget problem. Typer og alvor af forskellige blinken er beskrevet nedenunder:

Blinken af grøn/orange LED – kan påvirke opladningshastighed:

1x (snel knipperen) – problem med hoved skifteelementer i EVSE

2x – underspænding el. manglende fase

3x – muligt problem med tilslutning til nettet

4x – høj temperatur

Blinken af rød LED – opladning bliver stoppet:

1x (snel knipperen) – problem med hoved skifteelementer i EVSE

2x – problem med fejlstrømsafbryder

3x – problem med nulleleder

4x – overspænding

5x – meget høj temperatur

6x – ikke støttet opladningsmode

Alle disse tilstande er også beskrevet direkte på EVSE for problemets nemmere identificering.



ANVENDELSE AF EVSE – AFBRYDELSE

- Afbryd ikke EVSE under opladning.
- Stop først opladning i køretøjer.
- Hvis nødvendigt, frigør låsen i køretøjets opladningsport.
- Afbryd EVSE fra køretøjet og CEE stikdåsen.
- Hvis nødvendigt, luk dækning af opladningsport.

DA

PROBLEMLØSNING

- Udføres opladning langsommere el. stopper den pludseligt, kontroller instrumentsystemet i køretøjet hvis det ikke viser en fejltilstand.
- Kontroller signaliserings LED på EVSE (se Anvendelse af EVSE – visning af tilstanden).
- Bliver problemet forårsaget af den høje temperatur, kan det afhjælpes med opladningsstop indtil EVSE køler ned el. med at køle EVSE direkte ned. Ved den regelmæssige fremkomst kontakt inChanet s.r.o. el. Din forhandler. Hvis årsagen til problemet bliver høj temperatur, kan standsning af opladning indtil EVSE køles ned el. dens direkte nedkøling hjælpe. Sker dette regelmæssigt, kontroller stikdåsens tilslutning, om tilførselsledere ikke overophedes, el. kontakt ev. inChaNet s.r.o. el. Din forhandler.
- I nogle tilfælde – hvis opladning stoppede – kan der hjælpe at koble EVSE fra bilen og CEE stikdåsen.
- Ved vedvarende problemer kontakt inChaNet s.r.o. på: info@inchanet.cz

Spark Line 32

inChaNet EVSE 22kW latausta varten (Euroopassa, mukaan lukien Norja)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA. Tämä dokumentti sisältää tärkeitä ohjeita ja huomautuksia, joita täytyy noudattaa inChaNet s.r.o. -yrityksen valmistaman sähköajoneuvojen latauslaitteen (EVSE) käytön yhteydessä.

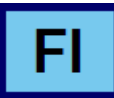
VAROITUS

- Lue tämä dokumentti ennen EVSE-laitteen käyttöä. Dokumentissa esitettyjen ohjeiden ja varoitusten laiminlyönnin seurauksena voi olla *tulipalo, sähköisku tai muu jopa kuolemaan johtava vakava tapaturma*.
- EVSE on tarkoitettu vain standardeja IEC 62196-1 ja IEC 61851-1 tukevien sähköajoneuvojen lataamiseen. Älä käytä sitä muihin tarkoituksiin tai muiden ajoneuvojen tai laitteiden kanssa.
- EVSE on tarkoitettu vain ajoneuvoihin, jotka eivät vaadi tuuletusta lataamisen aikana.
- Älä käytä laitetta sellaisten pistorasioiden kanssa, jotka eivät täytä standardien kaikkia vaatimuksia.
- Älä käytä laitetta, jos se on vioittunut, jos siinä on näkyviä halkeamia, ruostetta tai muita vahinkoja tai jos sen LED ilmoittaa vakavasta sisäisestä viasta.
- Älä koeta avata, purkaa, korjata tai muutella laitetta. Laitteen vioittuessa ei käyttäjä saa korjata sitä itse. Ota korjaustarpeen vuoksi yhteyttä inChaNet s.r.o. -yritykseen tai laitteen myyjään.
- Älä kytke laitetta irti lataamisen aikana.
- Käsittele laitetta varovasti sen käytön ja kuljetuksen yhteydessä laitteen ja sen osien vahingoittumisen välttämiseksi. Älä aseta laitetta alttiiksi iskuille, vedolle, väännölle, kiertymiselle tai muulle rasitukselle.
- Suojaa laitetta ja varsinkin sen liittimiä kosteudelta ja vedeltä. Älä käytä laitetta voimakkaassa vesi- tai lumisateessa.
- Älä kosketa liittimiä terävillä metalliesineillä kuten metallilangalla, neulalla tai muulla työkalulla.
- Älä vahingoita laitetta terävillä esineillä, äläkä laita vieraita esineitä mihinkään laitteen osaan.
- Varmista, ettei latauskaapeli estä henkilöiden, ajoneuvojen tai muiden kohteiden liikkumista.
- Älä anna lasten tai holhottavien henkilöiden leikkiä laitteella.
- Millaisten tahansa kysymysten tai neuvojen tapauksessa ota yhteyttä osoitteeseen: info@inchanet.cz

ERITTELY

Nimellinen latausvirta	Max. 3x32A* (22kW) – riippuen liittimen
Oma kulutus lepotilassa	Alle 0,5W
Sallittu ympäristön lämpötila	-40°C – +50°C
Suojausluokka	Runko ja kaapeli: IP65, liittimet sisään vedettyinä: IP44
Alumiinirungon mitat	5 x 8 x 19cm (KxLxP)
Virtajohdon liitin	CEE32 (punainen 5-piikkinen 32A)
Liitin sähköajoneuvoa varten	Tyyppi 1 tai Tyyppi 2 IEC 62196-2 mukaan 32A
Käytettävät vaiheet	1 tai 3 liitetystä ajoneuvosta riippuen
Valmistuksessa käytetyt standardit	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Kokonaispituus	5m tai 7,5m
Yhteensopiva sähköverkko	TN-S, IT

*Maksimivirta ja latausaika riippuvat ladattavan sähköajoneuvon ominaisuuksista. Korkeassa lämpötilassa voi EVSE rajoittaa latausvirtaa.



EVSE-LAITTEEN KÄYTTÖ – LIITTÄMINEN

- 1) Tarkasta EVSE kiinnittäen huomiota ulkoisiin vaurioihin. Älä käytä EVSE-laitetta, jos se on vahingoittunut.
- 2) Liitä EVSE-laitteen CEE-pistoke CEE-teollisuuspistorasiaan. Älä käytä jatkojohtoa.
- 3) EVSE-laitteen punaisen tai sinisen LED-diodin pitäisi palaa ensimmäiset 2 sekuntia osoittaen initialisoinnin tapahtuvan.
- 4) Punainen LED ilmoittaa TN-S-verkon valinnasta. Sininen LED ilmoittaa IT-verkon valinnasta.
- 5) Ellei LED muutu kahden sekunnin kuluttua, on verkossa jokin ongelma (todennäköisesti PE-johdinta ei havaittu oikein) – tarkasta pistorasian tai rakennuksen kytkennät.
- 6) Halutessasi vaihtaa valitun verkon paina painiketta initialisointivaiheen aikana 5 sekunnin ajan, jolloin tapahtuu toisen verkon valinta. Joissakin tapauksissa EVSE havaitsee itse TN-S-verkon, mutta useimmissa tapauksissa on käyttäjä vastuussa oikean verkon valinnasta.
- 7) Jos PE-johdin havaitaan oikein ja initialisointi tapahtuu onnistuneesti, ilmoittaa valkoinen LED-diodin vilkkuminen latausvirran päällä olevan asetuksen: **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A, 5x – 20A, 6x – 25A, 7x – 32A.**
- 8) Jos kaikki on kunnossa, palaa LED-diodi tämän jälkeen jatkuvasti vihreänä.
- 9) Voit valita maksimaalisen syöttövirran milloin tahansa ennen liittimen liittämistä ajoneuvoon. Painikkeen jokaisen painalluksen vahvistaa punaisen tai sinisen LED-diodin (valitusta verkosta riippuen) syttyminen. Painallusten lukumäärä määrää latausvirran vastaavalla tavalla kuin merkinannossa edellä: ks. Kohta 7).
- 10) Painikkeiden lukumäärä vahvistetaan samalla määrällä valkoista LED-merkkivaloa vilkkuu.
- 11) Jos CEE-pistorasia on suojattu alle 32A varokkeella tai jos muiden laitteiden samanaikainen käyttö voi aiheuttaa ongelmia, aseta vaadittava latausvirta ajoneuvossa tai EVSE-laitteessa*.
- 12) Nyt voit liittää liittimen ajoneuvoon, jolloin lataus käynnistyy automaattisesti.

*On tärkeää asettaa latauksen oikea nopeus *ennen* EVSE-laitteen liittämistä ajoneuvoon. Muussa tapauksessa voi seurauksena olla varokkeen laukeaminen.

EVSE-LAITTEEN KÄYTTÖ – TILOJEN MERKKIVALOT

EVSE ilmoittaa merkkivaloilla eri tiloista ennen lataamisprosessia, sen aikana ja sen jälkeen. Yleisesti pätee, että palava vihreä LED tarkoittaa valmiutta lataamiseen. Palava oranssi LED tarkoittaa latauksen olevan menossa. Ja LED-diodin vilkkuminen tarkoittaa jotakin ongelmaa. Eri diodien vilkkumisen merkitystä on kuvattu alempana:

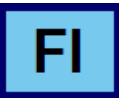
Vihreän/oranssin LED-diodin vilkkuminen – voi vaikuttaa latauksen nopeuteen:

- 1x (vilkkuu nopeasti) – EVSE-laitteen kytkentäosiin liittyvä ongelma
- 2x – alijännite tai vaiheen puuttuminen
- 3x – mahdollinen verkkoliitännän liittyvä ongelma
- 4x – korkea lämpötila

Punaisen LED-diodin vilkkuminen – lataaminen pysähtyy:

- 1x (vilkkuu nopeasti) – EVSE-laitteen kytkentäosiin liittyvä ongelma
- 2x – vikavirtasuojaan liittyvä ongelma
- 3x – PE tai nollajohtimeen liittyvä ongelma
- 4x – ylijännite
- 5x – hyvin korkea lämpötila
- 6x – latauksen moodi ei ole tuettu

Ongelmien tunnistuksen helpottamiseksi on kaikkien näiden tilojen kuvaus myös EVSE-laitteessa.



EVSE-LAITTEEN KÄYTTÖ – IRTI KYTKEMINEN

- Älä kytke laitetta irti lataamisen aikana.
- Pysäytä lataaminen ensin ajoneuvossa.
- Tarvittaessa vapauta salpa ajoneuvon latausliittimessä.
- Kytke EVSE irti ajoneuvosta ja CEE-pistorasiasta.
- Tarvittaessa sulje latausliittimen suojakansi.

FI

ONGELMIEN RATKAISU

- Jos lataaminen hidastuu tai äkillisesti pysähtyy, tarkasta, ilmoittaako ajoneuvon järjestelmä virhetilasta.
- Tarkasta EVSE-laitteen LED-merkkivalot (ks. EVSE-laitteen käyttö – tilojen merkkivalot).
- Jos ongelman syynä on korkea lämpötila, voi ongelman ratkaista latauksen keskeyttäminen, kunnes EVSE jäähtyy, tai sen suora jäähdytys. Jos tämä tapahtuu säännöllisesti, tarkasta pistorasian liitännät ja tulojohtimien mahdollinen ylikuumentuminen tai ota yhteyttä inChaNet s.r.o. -yritykseen tai laitteen myyjään.
- Joissakin tapauksissa – lataamisen pysähtyessä – voi ongelman ratkaista laitteen kytkeminen irti ajoneuvosta ja CEE-pistorasiasta.
- Ongelmien jatkuessa ota yhteyttä inChaNet s.r.o. -yritykseen osoitteessa: info@inchanet.cz

Spark Line 32

inChaNet EVSE för 22kW laddning (för Europa, däribland Norge)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. Detta dokument innehåller viktiga instruktioner och information som skall följas vid användning av laddningsanordningen för elektriska fordon (EVSE) från inChaNet s.r.o.

VARNING

- Läs igenom detta dokument innan EVSE tas i bruk. Underlåtenhet att följa instruktionerna eller varningarna som beskrivs i detta dokument kan leda till *brand, skador på grund av elström, allvarliga skador eller dödsfallet.*
- EVSE är endast avsedd för att ladda elektriska fordon som uppfyller standarderna IEC 62196-1 och IEC 61851-1. Använd den inte till andra ändamål eller tillsammans med andra fordon eller objekt.
- EVSE är endast avsedd för fordon som inte kräver ventilation under laddningen.
- Använd inte EVSE i kombination med uttag som inte uppfyller alla standardkrav.
- Använd inte EVSE om den är defekt, synbart sprucken, rostig eller på annat sätt allvarligt skadad eller om LED:n indikerar allvarligt inre fel.
- Försök inte öppna, ta isär, reparera eller justera anordningen. Användaren är inte behörig att reparera om det uppstår fel. Kontakta inChaNet s.r.o. eller din återförsäljare om det krävs reparationer.
- Koppla inte ur EVSE under laddningen.
- Vid användning och förflyttning av EVSE skall den hanteras varsamt, så att den eller dess komponenter inte kommer till skada. Utsätt inte EVSE för hårda stötar, drag, böjning, vridning eller belastningar.
- Skydda EVSE och särskilt dess ändar från fukt och vatten. Använd inte EVSE i starkt regn eller snöfall.
- Vidrör inte ändarna med vassa metallföremål, som t.ex. ståltråd, nålar eller andra verktyg.
- Skada inte EVSE med vassa föremål och placera inte främmande föremål på någon del av EVSE.
- Se till att laddningskabeln inte utgör ett hinder för fotgängare, andra fordon eller andra objekt.
- Låt inte små barn och andra omyndiga personer leka med EVSE.
- Om du har några frågor eller rekommendationer, kontakta oss på: info@inchanet.cz

SE

SPECIFIKATION

Nominell laddningsström	Max 3x32A* (22kW) – beroende på kontakten
Strömförbrukning i viloläge	Mindre än 0,5W
Tillåten omkring temperatur	-40°C till +50°C
Skyddsklass	Kropp och kabel: IP65, kontakter i utskjutet tillstånd: IP44
Aluminium kroppens mått	5 x 8 x 19cm (VxBxD)
Kontakt för elanslutning	CEE32 (röd 5-polig uttaget till 32A)
Kontakt för elfordon	Typ 1 eller Typ 2 enligt IEC 62196-2 till 32A
Använd fas	1 eller 3 enligt för det anslutna fordonet
Tillverkad i enlighet med	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Totallängd	5m eller 7,5m
Kompatibelt elnät	TN-S, IT

*Maximal ström och laddningstid beror på det laddade fordonets egenskaper. EVSE kan begränsa laddningsströmmen vid höga temperaturer.

ANVÄNDNING AV EVSE – ANSLUTNING

- 1) Kontrollera EVSE för visuella yttre skador. Använd inte EVSE, om den är skadad.
- 2) Sätt i EVSE:s CEE-kontakt i CEE-industriuttaget. Använd inte förlängningskablar.
- 3) Den röd eller blå LED:n på EVSE skall lysa de första 2 sekunderna, vilket indikerar att initialisering pågår.
- 4) Röd indikerar att TN-S-nätverk har valts. Blå indikerar att IT-nätverk har valts.
- 5) Om LED:n inte ändras efter två sekunder är det något problem med nätverket (förmodligen att en PE ledare inte detekterats) – kontrollera att uttaget eller den lokala eldistributionen är korrekt ansluten.
- 6) I händelse av att det är nödvändigt att ändra nät, tryck på knappen i 5s under initieringsfasen, med vilket annat kommer att väljas. I vissa fall, det kan EVSE TN-S själv känna igen TN-S-nätet, men oftast är användaren ansvarig för korrekt nätval.
- 7) Om den PE-ledningen är korrekt detekterad och initieringen lyckats, kommer sedan den vit LED:n att blinka vilket indikerar aktuell inställning av laddningsströmmen: **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A, 5x – 20A, 6x – 25A, 7x – 32A.**
- 8) Sedan, om allt är i som det ska kommer LED-dioden att lysa grönt.
- 9) När som helst, innan du ansluter kontakten till fordonet, kan du välja maximal laddström. Varje tryck på knappen bekräftas av att den röda eller den blå LED:n (beroende på vilket nät som valts) tänds. Antalet tryck bestämmer laddningsströmmen på samma sätt som vid den inledande indikationen: se punkt 7)
- 10) Antalet knapptryck kommer att bekräftas med samma antal vita LED-blixtar
- 11) Om CEE-uttaget är säkrat med mindre än en 32A-säkring finns en risk för synkronisering med andra anordningar, ställ in önskad laddström i fordonet eller på EVSE*.
- 12) Nu kan du ansluta kontakten till fordonet så startar laddningen automatiskt.

*Det är viktigt att ställa in rätt laddningshastighet *innan* EVSE ansluts till fordonet. I motsatt fall kan säkningen lösas ut.

ANVÄNDNING AV EVSE – TILLSTÅNDSSIGNALERING

EVSE kan signalera olika tillstånd före, under eller efter laddningsprocessen.

Allmänt gäller att när en LED som lyser grönt innebär klart för laddning. En lysande orange LED innebär att laddningen pågår. En blinkande LED-diod innebär något problem. De olika blinkandenas typ och innebörd beskrivs nedan:

Blinkande grönt/orange LED – kan påverka laddningens hastighet:

1x (snabb blinkning) – problem med kopplingselementen i EVSE

2x – underspänning eller saknad fas

3x – möjligt problem med anslutningen till elnätet

4x – hög temperatur

Blinkande röd LED – laddningen kommer att avbrytas:

1x (snabb blinkning) – problem med kopplingselementen i EVSE

2x – problem med jordfelsbrytare

3x – problem med PE eller nolledaren

4x – överspänning

5x – mycket hög temperatur

6x – ej stött laddningsläge

Alla dessa tillstånd finns även beskrivna direkt på EVSE för enklare identifiering av problemen.

ANVÄNDNING AV EVSE – URKOPPLING

- Koppla inte ur EVSE under laddningen.
- Avbryt först laddningen i fordonet.
- Om så krävs lossa spärren i fordonets laddningsport.
- Koppla ur EVSE från fordonet och CEE-uttaget.
- Om så krävs, stäng skyddet till laddningsporten.

PROBLEMLÖSNING

SE

- Om laddningen blir långsammare eller plötsligt avbryts, kontrollera att instrumentpanelens system i fordonet inte indikerar något fel.
- Kontrollera LEDS-signalerna på EVSE (se Användning av EVSE – tillståndssignalering).
- Om det är hög temperatur som orsakar problemet, avbryt laddningen tills det att EVSE svalnar eller så kan direkt nedkylning hjälpa. Om detta sker ofta, kontrollera uttagets anslutning och om det inte överhettar tillförselledningen eller kontakta inChaNet s.r.o. eller din återförsäljare.
- I vissa fall – om laddningen avbryts – kan det hjälpa att koppla ur EVSE från bilen och från CEE-uttaget.
- Om problemet fortsätter kontakta inChaNet s.r.o. på: info@inchanet.cz

Spark Line 32

inChaNet EVSE for 22 kW-lading (for Europa, inkludert Norge)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

VIKTIG VEILEDNING ANG. SIKKERHET. Dette dokumentet inneholder viktige instruksjoner vedr. sikkerhet og henstillinger som du må rette deg etter når du bruker ladeutstyret til el-biler (EVSE) fra inChaNet s.r.o.



ADVARSEL

- Les dette dokumentet før du tar EVSE i bruk. Dersom deler av instruksjonene eller advarslene som er beskrevet i dette dokumentet ikke følges, vil det kunne føre til *brann, at personer får elektriske støt i seg, blir alvorlig skadet eller dør.*
- EVSE er utformet utelukkende til lading av el-biler som støtter standarden IEC 62196-1 og IEC 61851-1. Bruk den ikke til andre formål og til andre kjøretøy eller gjenstander.
- EVSE er kun beregnet på kjøretøy som ikke krever ventilering under lading.
- Bruk ikke EVSE i kombinasjon med stikkontakter som ikke oppfyller alle krav i normene.
- Bruk ikke EVSE dersom det er feil med utstyret, hvis det er synlig oppsprukket, er rustetn eller på annen måte alvorlig skadet, eller dersom lysdioden indikerer alvorlig eindre defekter.
- Forsøk ikke å åpne, reparere eller modifisere utstyret. Brukeren er ikke berettiget til å reparere utstyret i tilfelle defekter skulle oppstå. Kontakt inChaNet s.r.o. eller din forhandler, dersom reparasjon skulle være nødvendig.
- Koble ikke fra EVSE under lading.
- Behandle EVSE forsiktig når du bruker og transporter den, slik at ikke den eller noen av dens deler skal bli skadet. Utsett ikke EVSE for kraftige støt, dra ikke i den, bøy den ikke, vikle den ikke og belast den ikke.
- Beskytt EVSE og da særlig dens støpsel mot fuktighet og vann. Bruk ikke EVSE i kraftig regn- eller snøvær.
- Berør ikke støpselspissene med skarpe metallgjenstander slik som metalltråder, nåler eller verktøy.
- Påfør ikke skade på EVSE med skarpe gjenstander og stikk ingen fremmedelementer inn i EVSE.
- Forsikre deg om at ladekabelen ikke er til hindrer for gående, andre kjøretøyer eller gjenstander.
- La ikke små barn eller personer som trenger verge leke med EVSE.
- Skulle du har spørsmål av noe slag eller evt. anbefalinger å komme med, vennligst kontakt oss på følgende adresse: info@inchanet.cz

NO

SPESIFISERING

Nominell ladestrøm	Maks. 3x32A* (22 kW) – avhengig av kontakten
Eget forbruk i en tilstand av ro	Mindre enn 0,5 W
Tillatelig omgivelsestemperatur	Fra -40 °C til +50 °C
Beskyttelsesgrad	Korpus og kabel: IP65, støpsler i innstukket tilstand: IP44
Aluminiumskorpens mål	5 x 8 x 19cm (H x B x L)
Støpsel på den elektriske ledningen	CEE32 (rød femmer-plugg på 32A)
Støpsel på el-bilen	Type 1 eller Type 2 i hht. IEC 62196-2 på 32A
Benyttede faser	1 eller 3, alt etter hva slags kjøretøy som er tilkoblet
Produsert i samsvar med	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Total lengde	5m eller 7,5m
Kompatibelt strømnett	TN-S, IT

NO

*Maksimal strøm og ladetid er avhengig av egenskapene ved den el-bilen som lades. EVSE kan ved høye temperaturer begrense ladestrømmen.

BRUK AV EVSE – TILKOBLING

- 1) Kontroller hvorvidt det ikke vises ytre skader på EVSE. Bruk ikke EVSE dersom den er skadet.
- 2) Stikk CEE-endestykket på EVSE inn i CEE-stikkkontakten til industriformål. Bruk ikke forlengelseskabler.
- 3) Den røde eller blå lysdioden på EVSE bør lyse de første to sekundene, noe som signaliserer at initialisering pågår.
- 4) Rødt lys signaliserer at TN-S-nett er valgt. Blått lys signaliserer at IT-nett er valgt.
- 5) Dersom lysdioden ikke skifter etter de første to sekundene, er det et problem med nettet (sannsynligvis er ikke PE-ledningen funnet slik den skal) - vennligst sjekk at støpslet er satt rett i eller at ledningsopplegget i bygningen er som det skal være.
- 6) Dersom du har behov for å endre det nettet du har valgt, trykker du på knappen og holder den inne i fem sek. i løpet av initialiseringsfasen, slik at det velges et annet nett. I enkelte tilfeller er EVSE i stand til å selv kjenne igjen TN-S-nettet, men det er i det fleste tilfeller utelukkende brukeren som har ansvaret for å velge riktig nett.
- 7) Dersom PE-ledningen er funnet slik den skal og initialiseringen er vellykket, så signaliserer en blinkende hvit lysdiode aktuell innstilling for ladestrøm: **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A, 5x – 20A, 6x – 25A, 7x – 32A.**
- 8) Deretter - forutsatt at alt er som det skal være -, lyser lysdioden konstant og med grønn farge.
- 9) Du kan velge maksimal ladestrøm når som helst før konnektoren kobles til bilen. Hvert trykk på knappen bekreftes ved at en rød eller blå lysdiode tennes (alt etter hvilket nett som er valgt). Antall trykk fastsetter ladestrømmen, akkurat som under den innledende signaliseringen: Vennligst se punkt 7
- 10) Antall knapper vil bli bekreftet med samme antall hvite LED-blinker
- 11) Dersom CEE-stikkkontakten er sikret med mindre enn en 32 A sikring eller det er fare for parallellitet med andre apparater, så vennligst still inn den ladestrømmen som kreves i bilen eller EVSE*.
- 12) Nå kan du koble konnektoren til bilen og ladingen settes i gang automatisk.

*Det er viktig å stille inn riktig ladehastighet *før* EVSE kobles til bilen. I motsatt fall vil sikringen kunne gå.

NO

BRUK AV EVSE – SIGNALISERING AV TILSTAND

EVSE kan signalisere flere ulike tilstander før, under eller etter ladeprosessen.

Generelt gjelder det at en grønn lysdiode betyr at det er klart til lading. Lysende oransje lysdiode betyr at lading pågår for øyeblikket. At en lysdiode blinker, betyr at det finnes ett eller annet problem. Type og alvorlighetsgrad for ulik slags blinking er beskrevet nedenfor:

Den grønne/oransje lysdioden blinker – dette kan påvirke ladehastigheten:

- 1x (rask blinking) – problem knyttet til hovedbryterelementene i EVSE
- 2x – underspenning eller manglende fase
- 3x – et mulig problem knyttet til tilkoblingen til strømnettet
- 4x – høy temperatur

Den røde lysdioden blinker – ladingen stoppes:

- 1x (rask blinking) – problem knyttet til hovedbryterelementene i EVSE
- 2x – problem knyttet til jordfeilbryter
- 3x – problem knyttet til PE eller nøytral leder
- 4x – overspenning
- 5x – svært høy temperatur
- 6x – ikke-støttet lademodus

Alle disse tilstandene er i tillegg beskrevet direkte på EVSE for en enklere identifisering av problemet.

NO

BRUK AV EVSE – FRAKOBLING

- Koble ikke fra EVSE under lading.
- Stans først ladingen i bilen.
- Dersom det skulle være nødvendig, så lås opp låsen i bilens ladeport.
- Koble EVSE fra kjøretøyet og CEE-kontakten.
- Dersom det skulle være nødvendig, så lukk dekslet til ladeporten.

PROBLEMLØSNING

- Skulle ladingen bli tregere eller plutselig stanse opp, sjekk hvorvidt dashboardsystemet i bilen viser defekt.
- Kontroller signaliserings-lysdioden på EVSE (se Bruk av EVSE – signalisering av tilstand).
- Dersom det er høy temperatur som er årsaken til problemet, kan det hjelpe å stanse oppladningen til EVSE er avkjølt eller å avkjøle det direkte. Skulle dette problemet oppstå jevnlig, vennligst kontroller tilkoblingen til stikkontakten og sjekk at ledningene ikke overopphetes, evt. kan du kontakte inChaNet s.r.o. eller din forhandler.
- I enkelte tilfeller – dersom ladingen skulle stoppe – vil det kunne hjelpe å koble EVSE fra bilen og fra CEE-kontakten.
- Skulle problemet vare ved, vennligst kontakt inChaNet s.r.o. på følgende adresse: info@inchanet.cz

NO

Spark Line 32

inChaNet EVSE para la carga de 32A (aplicable a Europa, incluyendo Noruega)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. Este documento incluye instrucciones y advertencias importantes que se deben seguir durante el uso del dispositivo cargador de vehículos eléctricos (EVSE) de inChaNet s.r.o.



ADVERTENCIA

- Lea este documento antes de usar el EVSE. El incumplimiento de algunas instrucciones o advertencias mencionadas en este documento podría causar incendios, accidentes por causa de la corriente eléctrica, lesiones graves o la muerte.
- EVSE está diseñado exclusivamente para cargar los vehículos eléctricos que soportan las normas IEC 62196-1 y IEC 61851-1. No debe ser usado para otros fines, para otros vehículos ni objetos.
- EVSE es destinado únicamente a los vehículos que no requieren de ventilación mientras se cargan.
- No use EVSE en combinación con enchufes que no cumplan con todos los requisitos de las normas.
- No use EVSE si ha sufrido algún defecto, está agrietado, oxidado o dañado gravemente de alguna otra forma o si LED indica un grave error interno.
- No intente abrir, desarmar, reparar ni modificar el equipo. El usuario no está autorizado a repararlo en caso de avería. En caso que sea necesaria cualquier reparación sírvase a contactar la empresa inChaNet s.r.o. o su vendedor.
- No desconecte EVSE mientras se carga.
- Al utilizar y transportar el EVSE proceda con mucho cuidado para no dañar el equipo ni sus componentes. No exponga EVSE a golpes fuertes, tracción, torsión, enredo ni cargas.
- Proteja EVSE y sobre todo sus conectores contra la humedad y el agua. No use EVSE bajo lluvia intensa o nevada.
- No toque las salidas de los conectores con objetos metálicos afilados tales como alambres, agujas u otras herramientas.
- No dañe EVSE con objetos afilados, no introduzca objetos ajenos en cualquier parte de EVSE.
- Cerciórese de que el cable cargador no impide el movimiento de personas, otros vehículos ni otros objetos.
- No deje que niños pequeños ni personas que no estén en pleno goce de sus derechos jueguen con EVSE.
- En caso de cualquier duda o recomendación sírvase a contactar al vendedor o fabricante por correo electrónico: info@inchanet.cz

ESPECIFICACIONES

Corriente nominal de carga	1x32A o 3x32A* (22kW) – según el Tipo de conector
Consumo propio en estado de inactividad	Menos de 0,5W
Temperatura ambiente admisible	de -40°C a +50°C
Grado de protección	Cuerpo y cable: IP65, conectores dentro: IP44
Dimensiones del cuerpo de aluminio	5x8x19cm (Alto x Ancho x Largo)
Conector del cable de alimentación eléctrico	CEE32 (clavija quíntuple roja de 32 A)
Conector para el vehículo eléctrico	Tipo 1 o Tipo 2 conforme a IEC 62196-2 de 32A
Fases utilizadas	1 o 3 según el conector y el vehículo conectado.
Producido de conformidad con	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Largo total	5m o 7,5m
Sistema eléctrico compatible	TN-S, IT

*La corriente y el tiempo de carga máximos dependen de las propiedades del vehículo eléctrico a cargar. EVSE puede limitar la corriente de carga cuando la temperatura es alta.

MODO DE USO DE EVSE – CONEXIÓN

- 1) Revise el EVSE para detectar daños exteriores. No use el EVSE si está dañado.
- 2) Introduzca el conector CEE del EVSE en el enchufe industrial CEE. No use cables alargadores.
- 3) El diodo LED rojo o azul en EVSE debería alumbrar los primeros 2 segundos indicando la inicialización en curso.
- 4) La luz roja indica que se ha optado por el sistema TN – S. La luz azul señala que se ha optado por el sistema IT.
- 5) Si al pasar dos segundos la LED no cambiará, es señal de un problema en el sistema (es probable que el conductor PE no ha sido detectado correctamente) – compruebe la conexión correcta del enchufe o de distribuciones caseras.
- 6) Si Ud. necesita cambiar la red seleccionada, debe apretar el botón por 5 segundos durante la fase de inicialización y así optará por la otra red. En algunos casos el EVSE sabe reconocer la red TN-S por sí solo, no obstante en la mayoría de los casos es el usuario quién responde exclusivamente por la selección correcta de la red.
- 7) Si el conductor PE ha sido detectado correctamente y la inicialización ha sido exitosa, entonces la luz intermitente del diodo LED blanco señala el ajuste actual de la corriente de carga: **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A, 5x – 20A, 6x – 25A, 7x – 32A.**
- 8) Una vez todo esté en orden, el diodo LED permanece alumbrando en color verde.
- 9) Ud. puede seleccionar el valor máximo de la corriente de carga en cualquier momento antes de conectar el conector al vehículo. Al apretar el botón siempre se enciende la LED roja o azul (según la red seleccionada). El número de opresiones define la corriente de carga igual que con la señalización inicial: véase el punto 7
- 10) El número de pulsaciones de botones será confirmado por el mismo número de destellos de LED blanco
- 11) Si la protección del enchufe CEE es inferior a la de un disyuntor de 32 A o hay peligro de sincronismo con otros equipos, es necesario configurar en el vehículo o en EVSE la requerida corriente de carga *.
- 12) Ahora Ud. puede introducir el conector en el vehículo y la carga comenzará automáticamente.

*Es importante ajustar la velocidad correcta del proceso de carga antes de conectar el EVSE al vehículo. De lo contrario el interruptor automático podría accionar.

MODO DE USO DEL EVSE – INDICACIÓN DEL ESTADO

El EVSE puede indicar varios estados antes, durante o después del proceso de carga.

En general, cuando el LED verde está encendido es porque está preparado para cargar. Y el LED ámbar encendido indica que el proceso de carga está en curso. Y la luz intermitente del diodo LED indica algún problema. Los tipos y la gravedad de los diversos tipos de titileo están especificados a continuación:

El titileo del LED verde/ámbar – puede influir en la rapidez del proceso de carga:

1x (parpadeo rápido) – problema con los elementos conmutadores principales en EVSE

2x – hipotensión o fase deficiente

3x – posible problema con la conexión a la red

4x – temperatura alta

Luz intermitente de LED rojo – el proceso de carga se detendrá:

1x (parpadeo rápido) – problema con los elementos conmutadores principales en EVSE

2x – problema con el interruptor diferencial

3x – problema con el conductor de tierra o neutral

4x – sobretensión

5x – temperatura demasiado alta

6x – modo de carga no soportado

Todos estos estados están especificados directamente en EVSE, para que sea más fácil identificar el problema.

MODO DE USO DEL EVSE – DESCONEXIÓN

- No desconecte el EVSE mientras se esté cargando.
- Primero interrumpa la carga en el vehículo.
- Si es necesario, desbloquee el trinquete en el puerto de carga del vehículo.
- Desconecte el EVSE del vehículo y del enchufe CEE.
- Cierre la cubierta del puerto de carga si es necesario.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Una vez el proceso de carga decelere o se interrumpa de momento, hay que revisar el sistema de bordo del vehículo por si está indicando un fallo.
- Revise la LED de señalización en el EVSE (véase el Modo de uso de EVSE – señalización del estado).
- Si la causa del problema es la temperatura alta, podría ayudar la interrupción del proceso de carga hasta el momento del enfriamiento de EVSE o el enfriamiento directo del mismo. En el caso de que esto ocurra más a menudo es necesario revisar la conexión del enchufe, por si hay sobrecalentamiento de conductores de alimentación y en ese caso sírvase a contactar al vendedor o inChaNet s.r.o.
- En algunos casos – si el proceso de carga se ha detenido – podría ayudar la desconexión del EVSE del vehículo y del enchufe CEE.
- Si los problemas persisten sírvase a contactar a su vendedor o a inChaNet s.r.o. por correo electrónico: info@inchanet.cz

Spark Line 32

inChaNet EVSE do ładowania 32A (dla Europy, w tym Norwegii)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. Niniejszy dokument zawiera ważne zalecenia i ostrzeżenia, które należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia do ładowania samochodów elektrycznych (EVSE) produkcji firmy inChaNet s.r.o.



OSTRZEŻENIE

- Przed użyciem ładowarki EVSE należy zapoznać się z niniejszym dokumentem. Niestosowanie się do niektórych zaleceń lub ostrzeżeń zawartych w niniejszym dokumencie może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym, poważne obrażenia lub śmierć.
- Ładowarkę EVSE zaprojektowano wyłącznie do ładowania samochodów elektrycznych obsługujących standard IEC 62196-1 oraz IEC 61851-1. Nie wolno jej używać do innych celów lub z innymi pojazdami czy obiektami.
- Ładowarka EVSE jest przeznaczona wyłącznie dla pojazdów niewymagających wentylacji podczas ładowania.
- Ładowarki EVSE nie wolno używać w połączeniu z gniazdami niespełniającymi wszystkich wymogów odpowiednich norm.
- Z ładowarki EVSE nie wolno korzystać, gdy nie działa poprawnie, posiada widoczne pęknięcia, znaki korozji lub jest w jakikolwiek inny sposób uszkodzona, a także gdy dioda LED wskazuje poważny błąd wewnętrzny.
- Nie wolno podejmować prób otworzenia, demontażu, naprawy lub modyfikacji urządzenia. Użytkownik nie jest uprawniony do dokonywania napraw w razie wystąpienia usterki. Jeżeli zajdzie konieczność dokonania naprawy, prosimy o kontakt z firmą inChaNet s.r.o. lub sprzedawcą.
- W trakcie ładowania ładowarki EVSE nie wolno odłączać.
- Podczas użytkowania i przewożenia ładowarki EVSE należy obchodzić się z nią ostrożnie, tak aby nie uszkodzić samego urządzenia lub jego podzespołów. Nie narażać ładowarki EVSE na silne wstrząsy, unikać rozciągania, skręcania, poplątania i obciążania.
- Chronić ładowarkę EVSE przed wilgocią i wodą, szczególnie jej wtyczki. Nie używać ładowarki EVSE w czasie silnych opadów deszczu lub śniegu.
- Nie dotykać wyprowadzeń wtyczek ostrymi metalowymi przedmiotami, takimi jak druty, igły lub inne narzędzia.
- Nie uszkadzać ładowarki EVSE ostrymi przedmiotami i nie wkładać żadnych przedmiotów do jakichkolwiek części ładowarki EVSE.
- Upewnić się, czy kabel ładowania nie ogranicza ruchu pieszych, innych pojazdów lub innych obiektów.
- Nie pozostawiać ładowarki EVSE do zabawy małym dzieciom i osobom niedorozwiniętym umysłowo.
- W przypadku pytań lub zaleceń prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub producentem pod adresem: info@inchanet.cz

SPECYFIKACJE

Znamionowy prąd ładowania	1x32A lub 3x32A* (22kW) – w zależności od typu złącza
Zużycie własne w stanie spoczynku	Mniej niż 0,5W
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-40°C do +50°C
Stopień ochrony	Korpus i kabel: IP65, wetknięte wtyczki: IP44
Wymiary aluminiowego korpusu	5 x 8 x 19cm (WxSZxG)
Wtyczka zasilania prądem el.	CEE32 (czerwona, 5 bolców, 32A)
Wtyczka do samochodu elektrycznego	Typ 1 lub Typ 2 zgodnie z IEC 62196-2, z prądem 32A
Użyte fazy	1 lub 3 w zależności od wtyczki i samochodu
Wyprodukowano zgodnie z	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Całkowita długość	5m lub 7,5m
Kompatybilna z układem sieciowym	TN-S, IT

*Prąd maksymalny i czas ładowania jest zależny od właściwości ładowanego samochodu elektrycznego. Ładowarka EVSE może ograniczyć prąd ładowania w wysokiej temperaturze.

UŻYTKOWANIE ŁADOWARKI EVSE – PODŁĄCZENIE

- 1) Sprawdzić ładowarkę EVSE, czy nie posiada widocznych uszkodzeń. Nie używać ładowarki EVSE, gdy jest uszkodzona.
- 2) Wetknąć wtyczkę CEE ładowarki EVSE do gniazda przemysłowego CEE. Nie używać przedłużaczy.
- 3) Czerwona lub niebieska dioda LED na ładowarce EVSE powinna palić się przez pierwsze 2 sekundy, sygnalizując trwającą inicjalizację.
- 4) Kolor czerwony wskazuje, że wybrana została sieć TN-S. Kolor niebieski wskazuje, że wybrana została sieć IT.
- 5) Jeżeli po upływie dwóch sekund nie nastąpi zmiana diody LED, to występuje jakiś problem związany z siecią (najprawdopodobniej przewód PE nie został poprawnie wykryty) – sprawdzić poprawność podłączenia gniazda lub instalacji domowej.
- 6) W przypadku potrzeby zmiany wybranej sieci nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez 5 sekund na etapie inicjalizacji, przez co wybrana zostanie druga sieć. W niektórych przypadkach ładowarka EVSE sama potrafi rozpoznać sieć TN-S, ale w większości przypadków odpowiedzialność za poprawny wybór sieci ponosi wyłącznie użytkownik.
- 7) Jeżeli przewód PE został wykryty poprawnie, a inicjalizacja przebiegła pomyślnie, to miganie białe diody LED wskazuje aktualnie wybraną opcję prądu ładowania **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A, 5x – 20A, 6x – 25A, 7x – 32A**.
- 8) Następnie, o ile wszystko jest w porządku, dioda LED świeci nieprzerwanie na zielono.
- 9) W każdym czasie przed podłączeniem wtyczki do samochodu można wybrać maksymalny prąd ładowania. Każde naciśnięcie przycisku jest potwierdzone zapaleniem się czerwonej lub niebieskiej diody LED (w zależności od wybranej sieci). Ilość naciśnień określa prąd ładowania analogicznie jak w przypadku sygnalizacji po inicjalizacji: zob. Punkt 7
- 10) Liczba naciśnień przycisków zostanie potwierdzona tą samą liczbą białych miga dioda LED
- 11) W przypadku, gdy gniazdo CEE jest zabezpieczone bezpiecznikiem automatycznym o prądzie znamionowym niższym niż 32A lub gdy występuje możliwość jednoczesnego włączenia kolejnego urządzenia pobierającego prąd, należy odpowiednio dobrać wymagany prąd ładowania w samochodzie lub na ładowarce EVSE*.
- 12) Teraz można wetknąć wtyczkę do samochodu. Ładowanie uruchomi się automatycznie.

PL

*Odpowiednią szybkość ładowania należy ustawić przed podłączeniem ładowarki EVSE do samochodu. W przeciwnym wypadku może dojść do zadziałania bezpiecznika automatycznego.

UŻYTKOWANIE ŁADOWARKI EVSE – SYGNALIZACJA STANU

Ładowarka EVSE może sygnalizować kilka stanów przed procesem ładowania, w jego czasie lub po zakończeniu procesu ładowania.

Ogólnie obowiązuje zasada, że paląca się zielona dioda LED oznacza gotowość do ładowania. Paląca się pomarańczowa dioda LED oznacza, że ładowanie jest w toku. Z kolei migotanie diody LED wskazuje na jakiś problem. Rodzaje i wagi różnych sposobów migotania zostały opisane poniżej:

Migotanie zielonej/pomarańczowej diody LED – może mieć wpływ na szybkość ładowania:

- 1x (szybkie migotanie) – problem z głównymi łącznikami w ładowarce EVSE
- 2x – pod napięciem lub brak fazy
- 3x – możliwy problem z podłączeniem do sieci
- 4x – wysoka temperatura

Migotanie czerwonej diody LED – ładowanie zostanie wstrzymane:

- 1x (szybkie migotanie) – problem z głównymi łącznikami w ładowarce EVSE
- 2x – problem z wyłącznikiem różnicowoprądowym
- 3x – problem z przewodem ochronnym lub neutralnym
- 4x – przepięcie
- 5x – bardzo wysoka temperatura
- 6x – nieobsługiwany tryb ładowania

Wszystkie wyżej wymienione stany zostały opisane również na ładowarce EVSE w celu ułatwienia identyfikacji problemu.

UŻYTKOWANIE ŁADOWARKI EVSE – ODŁĄCZENIE

- Nie odłączać ładowarki EVSE w trakcie ładowania.
- W pierwszej kolejności należy zatrzymać ładowanie w samochodzie.
- Jeżeli jest to konieczne, zwolnić zapadkę w porcie ładowania samochodu.
- Odłączyć ładowarkę EVSE od samochodu i gniazda CEE.
- Jeżeli jest to konieczne, zamknąć osłonę portu ładowania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Jeżeli ładowanie zwolni lub nagle się zatrzyma, sprawdzić system pokładowy w samochodzie, czy nie wskazuje błędu.
- Sprawdzić sygnalizacyjne diody LED na ładowarce EVSE (zob. Użytkowanie ładowarki EVSE – sygnalizacja stanu).
- Jeżeli przyczyną problemu jest wysoka temperatura, to wstrzymanie ładowania do czasu wystygnięcia ładowarki EVSE lub bezpośrednie jej chłodzenie może być pomocne. Gdyby sytuacja taka występowała regularnie, należy sprawdzić podłączenie gniazda pod kątem przegrzewania się przewodów zasilania, ewentualnie skontaktować się ze sprzedawcą lub firmą inChaNet s.r.o.
- W niektórych przypadkach – gdy ładowanie się zatrzymało – można spróbować odłączyć ładowarkę EVSE od samochodu i gniazda CEE.
- W przypadku utrzymujących się problemów prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub firmą inChaNet s.r.o. pod adresem: info@inchanet.cz

Spark Line 32

Устройство EVSE компании inChaNet для зарядки 32А (для Европы, включая Норвегию)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. Настоящий документ содержит важные инструкции и уведомления, которые необходимо соблюдать при использовании зарядного устройства для электромобилей (EVSE) от компании inChaNet s.r.o.

ВНИМАНИЕ!

- Ознакомьтесь с настоящим документом перед использованием EVSE. Несоблюдение некоторых инструкций или предупреждений, описанных в настоящем документе, может привести к пожару, удару электрическим током, серьезной травме и даже смерти.
- EVSE разработано исключительно для подзарядки электромобилей, соответствующих стандартам IEC 62196-1 а IEC 61851-1. Не используйте его для иных целей или с другими транспортными средствами или объектами.
- EVSE предназначено исключительно для автомобилей, не требующих вентиляции во время зарядки.
- Не включайте EVSE в розетки, не отвечающие всем требованиям стандартов.
- Не используйте EVSE при наличии на нем дефектов, трещин, ржавчины или других серьезных повреждений, а также, если светодиод сигнализирует о серьезной внутренней неисправности.
- Не пытайтесь открывать, разбирать, ремонтировать или вносить изменения в устройство оборудования. Пользователь не вправе осуществлять ремонт в случае неисправности. Обратитесь в inChaNet s.r.o. или к вашему дилеру в случае необходимости ремонта.
- Не отсоединяйте EVSE во время зарядки.
- При эксплуатации и транспортировке EVSE обращайтесь с ним осторожно, чтобы не повредить его или его части. Берегите EVSE от сильных ударов, натяжения, скручивания, запутывания или нагрузки.
- Берегите EVSE, в особенности его концевники, от воздействия воды и влаги. Не используйте EVSE во время сильного дождя или снегопада.
- Не прикасайтесь к концевым выводам острыми металлическими предметами, такими как провода, иглы или другие инструменты.
- Не допускайте повреждения EVSE острыми предметами и не вставляйте инородные предметы в какую-либо часть EVSE.
- Убедитесь, что кабель для зарядки не мешает проходящим мимо людям, другим транспортным средствам или объектам.
- Не разрешайте маленьким детям играть с EVSE, не допускайте к нему посторонних лиц.
- С вопросами и рекомендациями обращайтесь к своему дилеру или производителю по адресу: info@inchanet.cz

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Номинальный ток зарядки	1x32А или 3x32А* (22кВт) – в зависимости от типа разъема
Потребляемая мощность без нагрузки	менее 0,5 Вт
Допустимая температура окружающей среды	от -40°C до +50°C
Степень защиты от проникновения	корпус и кабель: IP65, при подключенных наконечниках: IP44
Размеры алюминиевого корпуса	5 x 8 x 19 см (ВxШxД)
Наконечник электрического кабеля	CEE32 (красный 5-штырьковый на 32А)
Наконечник для электромобиля	Тип 1 или Тип 2 согласно IEC 62196-2 на 32А
Используемые фазы	1 или 3 в зависимости от разъема и типа автомобиля
Изготовлено в соответствии со стандартами	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Общая длина	5м или 7,5м
Совместимая электросеть	TN-S, IT

*Максимальный ток и время зарядки зависят от спецификации заряжаемого электромобиля. EVSE может ограничить ток зарядки при высоких температурах.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ EVSE – ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- 1) Проверьте EVSE на наличие наружных повреждений. Не используйте устройство EVSE, если оно повреждено.
- 2) Вставьте наконечник CEE устройства EVSE в промышленную розетку стандарта CEE. Не используйте удлинительный кабель.
- 3) Красный или синий светодиод на устройстве EVSE должен светиться первые 2 секунды, сигнализируя об инициализации.
- 4) Красный светодиод показывает, что выбрана сеть с заземленной нейтралью (TN-S). Синий светодиод показывает, что выбрана сеть с изолированной нейтралью (IT-сеть).
- 5) Если через две секунды цвет светодиода не изменится, это говорит о неполадках в сети (по всей вероятности защитный проводник PE не был обнаружен). Проверьте правильность подключения к розетке и исправность электропроводки.
- 6) Если необходимо сменить сеть, удерживайте кнопку в нажатом состоянии в течение 5 сек. в течение фазы инициализации. Так будет выбрана другая сеть. В некоторых случаях устройство EVSE способно само распознать сеть TN-S, однако в большинстве случаев именно пользователь несет ответственность за выбор правильной сети.
- 7) Если проводник PE будет распознан верно, и инициализация пройдет успешно, то мигающий белого светодиода будет сигнализировать о выбранном значении зарядного тока: **1 раз – 6А, 2 раза – 10А, 3 раза – 13А, 4 раза – 16А, 5 раз – 20А, 6 раз – 25А, 7 раз – 32А.**
- 8) После этого при отсутствии неполадок светодиод перестанет мигать и начнет светиться зеленым светом.
- 9) В любое время перед подключением разъема к автомобилю вы можете выбрать максимальный зарядный ток. Каждое нажатие на кнопку подтверждается свечением синего или красного светодиода (в зависимости от выбранной сети). Число нажатий определяет силу зарядного тока, как описано ранее (см. Пункт 7).
- 10) Количество нажатий на кнопки будет подтверждено тем же числом белых светодиодных вспышек.
- 11) Если розетка стандарта CEE защищена автоматическим выключателем менее 32А, или существует риск одновременного подключения с другими электроприборами, установите в автомобиле или на EVSE необходимое значение зарядного тока*.
- 12) Теперь вы можете вставить разъем в люк автомобиля, зарядка начнется автоматически.

RU

*Важно выбрать правильный режим зарядки до подключения EVSE к автомобилю. В противном случае может сработать автоматический выключатель.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ EVSE – СИГНАЛИЗАЦИЯ О СОСТОЯНИИ

EVSE может подавать сигнал о нескольких состояниях перед, во время или после процесса зарядки. Как правило, горящий зеленый светодиод сигнализирует о готовности к зарядке. Горящий желтый светодиод говорит о том, что идет зарядка. Мигающий светодиод сигнализирует о неисправности. Способы мигания и серьезность неисправности описаны ниже.

Мигающий зеленый/желтый светодиод сигнализирует о факторах, способных повлиять на режим зарядки:

- 1 раз (быстрое мигание) – неисправность главных соединительных элементов EVSE
- 2 раза – пониженное напряжение или отсутствие фазы
- 3 раза – возможно, проблема с подключением к сети
- 4 раза – высокая температура

Мигающий красный светодиод сигнализирует о факторах, ведущих к прекращению зарядки:

- 1 раз (быстрое мигание) – неисправность главных соединительных элементов EVSE
- 2 раза – неисправность устройства дифференциальной защиты
- 3 раза – нарушение заземления или нулевого провода
- 4 раза – перенапряжение
- 5 раз – сверхвысокая температура
- 6 раз – несоответствующий режим зарядки

Все эти состояния также описаны прямо на EVSE для простоты идентификации проблемы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ EVSE – ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Не отключайте EVSE во время зарядки.
- Сначала прекратите зарядку автомобиля.
- Если необходимо, откройте защелку на зарядном порту автомобиля.
- Отсоедините EVSE от автомобиля и выключите из розетки CEE.
- Если необходимо, закройте крышку зарядного порта.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

- Если зарядка замедлится или внезапно прекратится, проверьте, не сигнализирует ли бортовая система автомобиля об ошибке.
- Проверьте сигнальные светодиоды на EVSE (см. Эксплуатация EVSE – сигнализация о состоянии).
- Если причиной проблемы является высокая температура, то прекратите зарядку до тех пор, пока устройство EVSE не остынет, или примите меры к его охлаждению. Если это происходит регулярно, проверьте включение в розетку, не перегревается ли провод питания, в случае необходимости свяжитесь с дилером или inChaNet s.r.o.
- При полном прекращении зарядки попробуйте отключить EVSE от автомобиля и из розетки CEE.
- В случае продолжающихся неполадок свяжитесь с дилером или inChaNet s.r.o. по адресу эл. почты: info@inchanet.cz

Spark Line 32

inChaNet elektromos járművek hálózati berendezése (EVSE) 32A töltésére (Európa és Norvégia számára)



EN

DE

FR

IT

CZ

NL

DA

FI

SE

NO

ES

PL

RU

HU

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. Ez a dokumentum fontos utasításokat és figyelmeztetéseket tartalmaz, amelyeket követni kell a inChaNet s.r.o. (kft.) elektromos járművek hálózati berendezése (EVSE) használatánál.



FIGYELMEZTETÉS

- EVSE használata előtt olvassa el ezt a dokumentumot. Ebben a dokumentumban leírt utasítások vagy figyelmeztetések kihagyása tüzet, áramütést, súlyos sérülést vagy halált okozhat.
- EVSE olyan elektromos járművek számára van tervezve amelyek IEC 62196-1 és IEC 61851-1 standard szerint működnek. Ne használja más célra, vagy más járművel vagy tárgyakkal.
- EVSE csak olyan járműkhöz van szánva, amelyek nem igényelnek szellőzést töltés közben.
- EVSE csak olyan csatlakozóval használja amely megfelel a szabványoknak és a követelményeknek.
- Ne használja EVSE-t ha hibás, láthatóan repedt, korrodált vagy más módon súlyosan károsodott, vagy ha a LED komoly belső hibát jelez.
- Ne próbálja felnyitni, szétszerelni, javítani vagy módosítani a készüléket. A felhasználó nem jogosult javítani, ha a hiba jelentkezik. Lépjen kapcsolatba inChaNet s.r.o. vagy az eladóval, ha javítás szükséges.
- Ne húzza ki a töltés során EVSE-t.
- EVSE használatánál és szállításánál óvatosan kell kezelni, hogy ne sérüljön meg a teste vagy alkatrészei. Ne tegye ki a EVSE erős ütésnek, szakításnak, hajlító vagy tekergő terhelésnek.
- Védelmezze EVSE-t és különösen a csatlakozókat a nedvességtől és a víztől. Nem használandó szakadó esőben vagy erős hóesésnél.
- Ne érintse a csatlakozókat éles fémtárgyakkal, például vezeték, tű vagy más eszközzel.
- Ne rongálja EVSE-t éles tárgyakkal és helyezzen bármely részébe idegen tárgyakat.
- Ellenőrizze, hogy a töltőkábel nem akadályozza a gyalogosok, más járművek vagy egyéb tárgyak a mozgását.
- EVSE nem játék, ne hagyja a játszani a kis gyermekek és magatehetetlen személyeknek.
- Ha bármilyen kérdése vagy javaslata van, kérjük forduljon a forgalmazóra vagy esetleg a gyártóra:

info@inchanet.cz

MŰSZAKI ADATOK

Névleges töltőáram	1x32A vagy 3x32A* (22kW) – csatlakozó típusa szerint
Fogyasztás üresjáratban	Kevesebb mint 0,5W
Megengedhető környezeti hőmérséklet	-40°C-tól +50°C-ig
Védelmi fokozat	Test és kábel: IP65, Csatlakozók bedugva: IP44
Alumínium test méretei	5 x 8 x 19cm (MxSzxH)
Villany csatlakozó típusa	CEE32 (piros 5-pin 32A)
Elektromos jármű csatlakozója	Type 1 vagy Type 2 IEC 62196-2 szerint 32A-ra
Használt fázis	1 vagy 3, jármű csatlakozója szerint
Meghatározott szabványokkal összhangban	IEC 62196, IEC 61851-1, CE, EMC, RoHS
Teljes hossz	5m vagy 7,5m
Kompatibilis elektromos hálózat	TN-S, IT

*Maximális áram és a töltési idő függ a elektromos jármű tulajdonságain. EVSE magas hőmérsékleten korlátozhatja a töltőáramot.

EVSE HASZNÁLATA - CSATLAKOZÁS

- 1) Ellenőrizze a EVSE ha nem-e látható külső sérülés. Ne használja EVSE-t, ha sérült.
- 2) Dugja a EVSE CEE dugóját CEE ipari CEE csatlakozóba. Ne használjon hosszabbító zsinórt.
- 3) EVSE piros vagy kék LED diódája az első 2 másodpercben, jelezi az inicializáció folyamatát.
- 4) Piros jelzi, hogy TN-S hálózat van választva. Kék jelzi, hogy IT hálózat van választva.
- 5) Ha két másodperc után, a LED nem változik, van probléma van a hálózattal (valószínűleg a PE vezeték nem érzékeli) - ellenőrizze a helyes csatlakozó bekötést vagy ház vezetékét.
- 6) Abban az esetben ha meg kell változtatni a kiválasztott hálózat típusát, inicializálási idő alatt nyomja meg a gombot és 5 másodpercig tartja, ezzel kiválasztja a másik hálózatot. Egyes esetekben a EVSE felismeri a TN-S hálózatot, de a legtöbb esetben a felhasználó egyedül felelős a megfelelő hálózat kiválasztásért.
- 7) Ha a PE vezeték helyesen van felismerve és a inicializálás sikeres, majd villogó fehér LED jelzi az aktuális töltőáram beállítást: **1x – 6A, 2x – 10A, 3x – 13A, 4x – 16A, 5x – 20A, 6x – 25A, 7x – 32A.**
- 8) Ezután, ha minden rendben van, a LED zölden világít.
- 9) Bármikor, mielőtt a csatlakozót bedugja a járműbe válassza ki a maximális töltőáramot. Minden gombnyomás jelezve van piros vagy kék LED-el (a választott hálózat szerint). Gombnyomás száma határozza meg a töltési áramot, ugyanúgy mint az kezdeti jelzésnél: lásd 7. bekezdést
- 10) Megnyomások számát a fehér LED azonos számú villanása igazolja vissza.
- 11) Ha a CEE csatlakozó kevesebb, mint a 32A biztosítékos, vagy az a veszély hogy más készülékek közösen használják ugyan azt a áramkört, akkor a járműben vagy a EVSE-n töltőáram beállítása szükséges *.
- 12) Most dugja a dugót a járműbe és a töltés automatikusan elindul.

*Fontos, hogy állítsa be a megfelelő töltő áramot töltés kezdete előtt. Ellenkező esetben biztosíték megszakadhat.

EVSE HASZNÁLATA - ÁLLAPOT JELZÉS

EVSE több állapotot jelezhet töltési folyamat előtt, alatt vagy után.

Általában az zöld világító LED töltés készenléletet jelzi. Narancssárga LED azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van. A villogó LED problémát jelez. A probléma típusát és súlyosságát alábbiak szerint ismerhetjük meg:

Villogó zöld/narancssárga LED – hatással lehet a töltés sebességére:

- 1x (gyors villogás) – probléma van a EVSE fő kapcsolókon
- 2x – feszültségcsökkenés vagy hiányzó fázis
- 3x – lehetséges probléma a hálózati kapcsolatban
- 4x – magas hőmérséklet

Villogó piros LED - töltés leállítva:

- 1x (gyors villogás) – probléma van a EVSE fő kapcsolókon
- 2x – RCD probléma
- 3x – A probléma a földeléssel vagy neutrális vezetékkel
- 4x – túlfeszültség
- 5x – nagyon magas hőmérséklet
- 6x – nem támogatott töltési üzemmód

Minden állapot le van írva, közvetlenül a EVSE testén könnyebb azonosítás érdekében.

EVSE HASZNÁLATA - LEÁLLÍTÁS

- Ne húzza ki a EVSE stekerjét töltés közben.
- Először a járműben állítsa le a töltést.
- Ha szükséges, oldja-ki a töltés port zárját a járműben.
- Húzza ki a EVSE járműből és a CEE csatlakozóból.
- Ha szükséges, zárja le a fedelet a jármű töltőcsatlakozóján.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

- Ha a töltés lelassul vagy hirtelen leáll, ellenőrizze a fedélzeti rendszert a járműbe, hogy nem mutat-e hibás állapotot.
- Ellenőrizze a EVSE jelző LED-et (lásd: EVSE HASZNÁLATA - ÁLLAPOT JELZÉS).
- Ha a magas hőmérséklet okozza a problémát, állítsa le a töltés, amíg lehűl a EVSE vagy közvetlen hűtés segíthet. Az esetben ha ez rendszeresen fordul elő, ellenőrizze a falból vezető vezetéket, hogy nem e az melegszik túlságosan, vagy lépjen kapcsolatba az EVSE eladójával vagy inChaNet s.r.o.-val
- Egyes esetekben - ha megállt a töltés – segíthet kihúzni a kábelt az autóból, és a CEE csatlakozóból.
- Ha a nehézségek továbbra is fennállnak, forduljon a forgalmazójához vagy a gyártóra inChaNet s.r.o. :
info@inchanet.cz